

**⚠ WARNING!**

Before use, read the handbook and the operating instructions. Follow the safety instructions.



PDF ONLINE
www.lidl-service.com



CORDLESS PRUNER 20V PAHE 20-Li D4

(HR)

AKU REZAČ GRANA 20 V

Prijevod originalnih uputa za uporabu

(BG)

АКУМУЛАТОРЕН ТРИОН ЗА КЛОН 20 V

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

(RO)

MAȘINĂ CU ACUMULATOR PENTRU TĂIEREA CRENGILOR LA ÎNĂLȚIME 20 V

Traducerea instrucțiunilor de utilizare original

(DE)

(AT)

(CH)

AKKU-HOCHENTASTER 20 V

Originalbetriebsanleitung

IAN 449944_2310

(HR)

(RO)

(BG)



HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

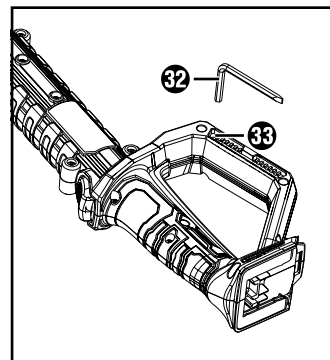
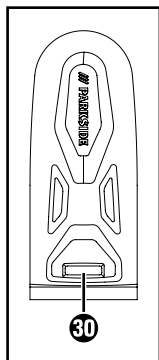
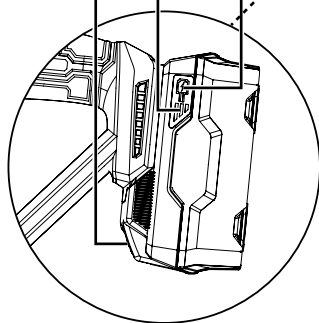
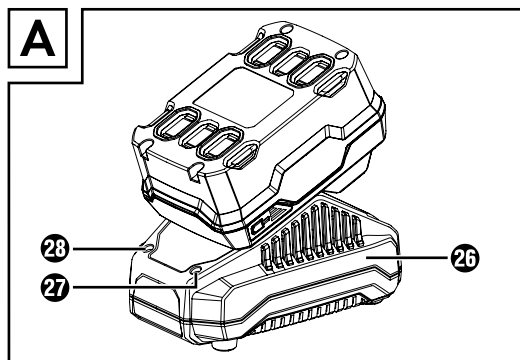
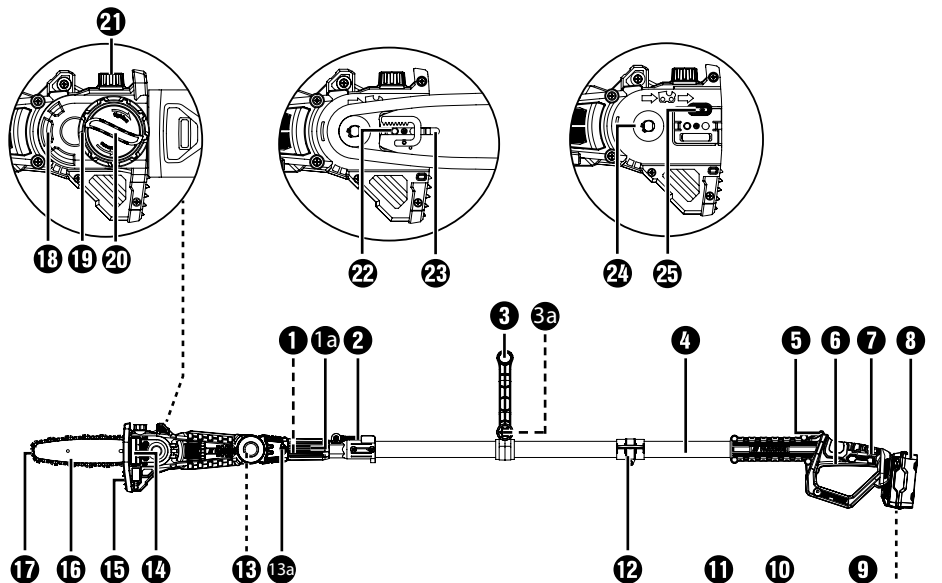
BG

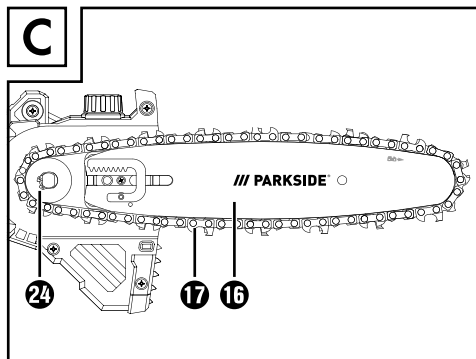
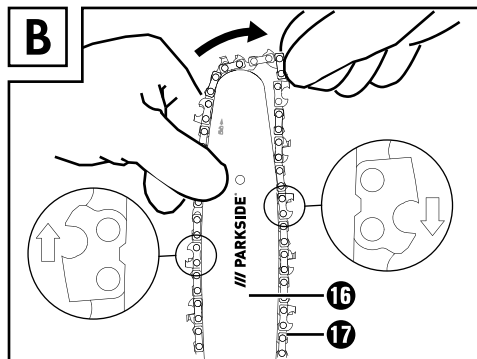
Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

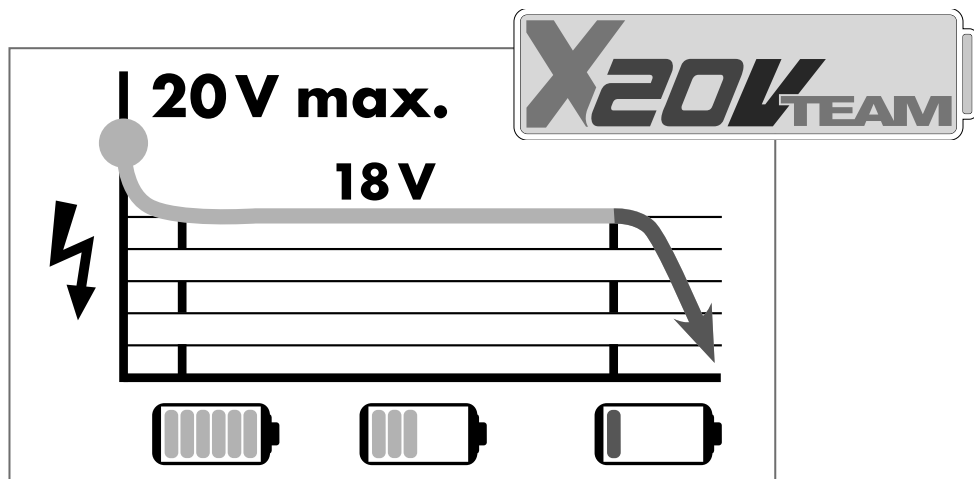
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	1
RO	Traducerea instrucțiunilor de utilizare original	Pagina	21
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	43
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	65







All Parkside tools and the chargers PLG 20 A1/A4/C1/A2/C2/A3/C3/PDSL G 20 A1/PLGS 2012 A1 of the X20V Team series are compatible with the PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1 battery pack.

Charging times Charging currents	max. 2,4 A Charger PLG 20 A1/A4/C1	max. 3,5 A Charger PLG 20 A2/C2	max. 4,5 A Charger PLG 20 A3/C3	max. 4,5 A Charger PDSL G 20 A1	max. 12,0 A Charger PLGS 2012 A1
2 Ah PAP 20 A1/B1 Battery pack	<u>60 min</u> 2,4 A	<u>45 min</u> 3,5 A	<u>35 min</u> 3,8 A	<u>35 min</u> 3,8 A	<u>35 min</u> 3,8 A
3 Ah PAP 20 A2 Battery pack	<u>90 min</u> 2,4 A	<u>60 min</u> 3,5 A	<u>45 min</u> 4,5 A	<u>45 min</u> 4,5 A	<u>32 min</u> 5,3 A
4 Ah PAP 20 A3/B3 Battery pack	<u>120 min</u> 2,4 A	<u>80 min</u> 3,5 A	<u>60 min</u> 4,5 A	<u>60 min</u> 4,5 A	<u>35 min</u> 7,8 A
4 Ah PAPS 204 A1 Battery pack	<u>120 min</u> 2,4 A	<u>80 min</u> 3,5 A	<u>50 min</u> 4,5 A	<u>50 min</u> 4,5 A	<u>35 min</u> 6,0 A
8 Ah PAPS 208 A1 Battery pack	<u>210 min</u> 2,4 A	<u>165 min</u> 3,5 A	<u>120 min</u> 4,5 A	<u>120 min</u> 4,5 A	<u>45 min</u> 12,0 A

Sadržaj

Uvod	2
Namjenska uporaba	2
Oprema	2
Opseg isporuke	3
Tehnički podaci	3
Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata	5
1. Sigurnost na radnom mjestu	5
2. Električna sigurnost	5
3. Sigurnost osoba	5
4. Korištenje i rukovanje električnim alatom	6
5. Korištenje i rukovanje baterijskim alatom	6
6. Servis	7
Sigurnosne napomene specifične za uređaje za rezanje visokih grana	7
Mjere opreza protiv povratnog udara	8
Dodatne sigurnosne napomene	9
Originalni pribor/dodatni uređaji	10
Prije uključivanja uređaja	10
Punjenje paketa baterije (vidi sliku A)	10
Umetanje/vađenje paketa baterija iz uređaja	11
Provjera stanja baterije	11
Učvršćivanje/montiranje ramenog pojasa	11
Montiranje reznog lanca i mača	11
Zatezanje i provjera reznog lanca	11
Podmazivanje lanca	12
Montiranje rezne glave na teleskopsku polugu	12
Brušenje reznog lanca	12
Uključivanje uređaja	12
Uključivanje/isključivanje	12
Provjera automatike ulja	12
Podešavanje teleskopske ručke	12
Namještanje ručke	13
Namještanje kuta reza	13
Tehnike piljenja	13
Siguran rad	13
Transport i skladištenje	14
Čišćenje i održavanje	14
Otklanjanje grešaka na uređaju za rezanje visokih grana	15
Intervali održavanja uređaja za rezanje visokih grana	15
Narudžba rezervnih dijelova	15
Zbrinjavanje	16
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	17
Servis	18
Uvoznik	18
Originalna izjava o sukladnosti	19
Narudžba rezervne baterije i punjača	20

AKU REZAČ GRANA 20 V PAHE 20-Li D4

Uvod

Čestitamo na kupnji vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu dio su opreme ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Ovaj je uređaj predviđen za rezanje grana drveća. Nije namijenjen za opsežne radove piljenja, sječe drva i rezanje materijala kao što su zidovi, plastika ili hrana. Uređaj koristite samo na opisani način i u opisanim područjima uporabe. Uređaj nije namijenjen za komercijalnu uporabu. Uređaj je namijenjen da njime rukuju odrasle osobe. Ovaj uređaj nije namijenjen da ga koriste osobe (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili duševnim sposobnostima ili s pomanjkanjem iskustva i/ili znanja. Zabranjen je rad uređajem na kiši ili u vlažnom okruženju. Izbjegavajte uporabu uređaja za rezanje visokih grana na temperaturi okoline nižoj od 10 °C. Svaki drugi način uporabe i svaka izmjena uređaja smatra se nenamjenskom i krije znatnu opasnost od nezgoda. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale nenamjenskim korištenjem uređaja.

Oprema

- 1** Teleskopska poluga
- 1a** Spojni komad
- 2** Brza kopča za teleskopsku polugu
- 3** Ručka
- 3a** Vijak ručke
- 4** Stup uređaja
- 5** Blokada uključivanja
- 6** Prekidač UKLJ/ISKLJ
- 7** Stražnja ručka
- 8** Paket baterija*
- 9** Tipka za stanje baterije 
- 10** LED indikator baterije 
- 11** Tipka za deblokadu paketa baterija
- 12** Omča za nošenje
- 13** Tipka za deblokadu kuta rezanja
- 13a** Rezna glava
- 14** Prozorčić za provjeru razine ulja
- 15** Graničnik sa šiljcima
- 16** Mač
- 17** Rezni lanac
- 18** Poklopac zupčanika
- 19** Prsten za zatezanje lanca
- 20** Vijak za pričvršćivanje
- 21** Poklopac spremnika za ulje
- 22** Vodilica mača
- 23** Šina vodilica
- 24** Zupčanik
- 25** Kapaljka mazalice
- 26** Brzi punjač*
- 27** Crveni LED indikator za kontrolu punjenja 
- 28** Zeleni LED indikator za kontrolu punjenja 
- 29** Rameni pojas
- 30** Zaštitna navlaka za mač
- 31** Ekološko ulje za lanac
- 32** Alat za montažu
- 33** Nosači za montažni alat
- 34** Zaštitne naočale

Opseg isporuke

- 1 aku rezač grana 20 V
- 1 rezna glava
- 1 rameni pojas
- 1 zaštitna navlaka za mač
- 1 mač
- 1 rezni lanac
- 100 ml ekološkog ulja za lanac
- 1 alat za montažu
- 1 zaštitne naočale
- 1 upute za uporabu

Tehnički podaci

Aku rezač grana 20 V PAHE 20-Li D4

Nazivni napon	20 V $\equiv$ (istosmjerna struja)
Brzina praznog hoda	n_o 2500 min ⁻¹
Brzina lanca	maks. 5 m/s
Težina (bez ručke i pojasa za nošenje)	oko 3,3 kg
Zapremina spremnika za ulje	oko 80 cm ³
Rezna dužina	oko 200 mm
Mač	8" ZLA8-33-507P
Rezni lanac	3/8N1S-33E

Baterija PAP 20 B3*

Tip	LITIJ-IONSKA
Nazivni napon	20 V $\equiv$ (istosmjerna struja)
Kapacitet	4000 mAh/80 Wh
Broj ćelija	10

Brzi punjač baterija PLG 20 C3*

ULAZ/Input

Nazivni napon	230-240 V ~, 50 Hz (izmjenična struja)
Nazivna snaga	120 W
Osigurač (unutarnji)	3,15 A 

IZLAZ/Output

Nazivni napon	21,5 V $\equiv$ (istosmjerna struja)
Nazivna struja	4,5 A
Trajanje punjenja	oko 60 min
Razred zaštite	II/  (dvostruka izolacija)

* BATERIJA I PUNJAČ NISU SADRŽANI U OPSEGU ISPORUKE

Vrijednosti emisije buke

Mjerne vrijednosti za buku izmjerene prema EN 62841-1 i EN ISO 11680-1. Ocijenjena A-standardna razina emisije buke električnog alata na mjestu korisnika obično iznosi:

Razina zvučnog tlaka	$L_{pA} = 82,4$ dB (A)
Odstupanje	$K_{pA} = 3$ dB
Razina zvučne snage	$L_{WA} = 92,2$ dB (A)
Odstupanje	$K_{WA} = 2,35$ dB
Zajamčena razina zvučne snage	$L_{WA} = 95$ dB (A)



Nosite zaštitu sluha!

Ukupna vrijednost vibracija (za svaku ručku) izmjerena u skladu s EN 62841-1 i EN ISO 11680-1:

Vrijednost emisije vibracija	$a_{h,D} = 2,689$ m/s ²
Odstupanje	$K = 1,5$ m/s ²

UPOZORENJE!

- Razinu zvučnog tlaka treba smanjiti na razinu koja ne utječe na zdravlje rukovatelja, ovisno o uporabi i radovima koje treba obaviti. Razina zvučnog tlaka na radnom mjestu može prelaziti 80 dB (A). U tom slučaju potrebne su mjere kontrole buke za rukovatelja (npr. nošenje zaštite za sluh).
- Smanjite rizike uzrokovane vibracijama, primjerice rizik od Raynaudovog sindroma čestim pauzama prilikom rada u kojima ćete, primjerice, međusobno protrljati dlanove!

NAPOMENA

- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su standardiziranim metodom ispitivanja i mogu se koristiti za usporedbu električnih alata.
- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke mogu se koristiti i za uvodnu procjenu opterećenja.

! UPOZORENJE!

- Emisije vibracija i buke mogu tijekom stvarnog korištenja električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti ovisno o načinu uporabe električnog alata, a posebno ovisno o vrsti izratka.
- Potrebno je utvrditi sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja na temelju procjene izloženosti vibracijama tijekom stvarnih uvjeta uporabe (pritom treba uzeti u obzir sve dijelove ciklusa pogona – primjerice razdoblja u kojima je električni uređaj isključen, kao i razdoblja u kojima je uređaj uključen, ali radi bez opterećenja).

Objašnjenja oznaka na uređaju



Prije uključivanja pročitajte napomene i upute za uporabu!



Nosite zaštitne rukavice!



Nosite zaštitne cipele!



Nosite zaštitu sluha!



Nosite zaštitnu kacigu!



Nosite zaštitne naočale!



Osobe koje se nalaze u blizini držite podalje od uređaja!



Zabranjeno! Uređaj ne koristite jednom rukom!



Uređaj koristite isključivo samo objeručke!



Opasnost od povratnog udara! Izbjegavajte dodirivanje vrhom mača!



Uređaj zaštitite od kiše i vlage!



Opasnost po život od strujnog udara! Držite se najmanje 10 m podalje od nadzemnih vodova i najmanje 15 m od drugih ljudi.



Pozor! Pad predmeta, posebice prilikom rezanja iznad visine glave!



Pazite na odbačene predmete!



Pozor! Opasnost od ozljeda pokretnim nožem!



Podatak o razini jačine zvuka LWA u dB!



Prije radova održavanja isključite uređaj i izvadite bateriju!



Spremnik je dovoljan za oko 15 minuta kontinuiranog rada!



Smjer okretanja reznog lanca!



Poklopac spremnika za ulje

MIN/MAX

Indikator minimalne/maksimalne razine spremnika za ulje



Zategnite!



Otpustite!



Smjer strelice označava odabrani položaj.



Pritisnite u smjeru strelice.



Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata

NAPOMENA

- Nacionalni propisi mogu ograničiti uporabu uređaja.

⚠ UPOZORENJE!

- Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, slike i tehničke podatke koji se nalaze uz ovaj električni alat. Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću uporabu.

Pojam „električni alat“ koji se koristi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električni alat s mrežnim napajanjem (s mrežnim kabelom) i na električni alat s pogonom na baterije (bez mrežnog kabela).

1. Sigurnost na radnom mjestu

- a) Radno mjesto držite čistim i dobro osvijetljenim. Neuredno i neosvijetljeno radno mjesto može uzrokovati nezgode.
- b) Električni alat ne koristite u eksplozivnom okruženju u kojem se nalaze zapaljive tvari, plinovi ili prašina. Električni uređaji stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) Djecu i druge osobe držite podalje tijekom korištenja električnog alata. U slučaju nepažnje možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

2. Električna sigurnost

- a) Priključni utikač električnog alata mora pristajati u utičnicu. Utikač se ni na koji način ne smije mijenjati. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatom. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice umanjuju rizik od strujnog udara.
- b) Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, sustavi grijanja, štednjaci ili hladnjaci. Rizik od strujnog udara veći je kada je tijelo uzemljeno.

- c) Električni alat zaštitite od kiše i vlage. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od strujnog udara.
- d) Priključni kabel ne koristite za druge namjene, primjerice za nošenje električnog alata, vješanje istog ili izvlačenje utikača iz utičnice. Priključni kabel držite podalje od izvora topline, ulja, oštih bridova i pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani priključni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) Ako električni alat koristite na otvorenom, koristite samo produžne kabele koji su odobreni za uporabu na otvorenom. Uporaba takve vrste produžnog kabela prikladnog za uporabu na otvorenom umanjuje rizik od strujnog udara.
- f) Ako nije moguće izbjeći uporabu električnog alata u vlažnom okruženju, koristite fido sklopku. Korištenje fido sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.

■ ⚠ OPREZ ⚠ UPOZORENJE:

Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

3. Sigurnost osoba

- a) Budite pažljivi i pazite na ono što radite, i električnim alatom rukujte razumno. Električni alat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. Samo jedan trenutak nepažnje za vrijeme uporabe električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- b) Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale. Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, nošenje sigurnosnih cipela s potplatima koji ne klize, zaštitnih rukavica, zaštitne kacige ili zaštite za sluh – ovisno o vrsti i namjeni električnog alata – umanjuje rizik od ozljeda.
- c) Izbjegavajte nehotično uključivanje uređaja. Uvjerite se da je električni alat isključen prije nego ga priključite na napajanje i/ili bateriju, uhvatite ili nosite. Ako prilikom nošenja električnog alata prst držite na prekidaču ili priključite napajanje uključenog uređaja, može doći do nezgode.

- d) **Alat za podešavanje ili ključeve za matice uklonite prije uključivanja električnog alata.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu električnog alata mogu uzrokovati ozljede.
- e) **Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Pobrinite se da čvrsto stojite i održavajte ravnotežu u svakom trenutku.** Na taj ćete način moći bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit.** Kosu i odjeću držite podalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti ležernu, široku odjeću, nakit ili kosu.
- g) **Ako je moguće montirati usisivač i sustav za prihvat prašine, morate ih priključiti i ispravno koristiti.** Uporaba usisivača može smanjiti ugroženost prašinom.
- h) **Ne dajte se uljuljati u lažnu sigurnost i ne kršite sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste nakon čestog rukovanja upoznati s električnim alatom.** Nepažljivo postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.
- d) **Električni alat koji se ne koristi čuvajte izvan dohvata djece.** Osobama koje nisu upoznate s načinom rada električnog alata ili nisu pročitale upute nemojte dozvoliti da koriste uređaj. Električni alat je opasan ako njime rukuju osobe bez iskustva.
- e) **Pažljivo održavajte električni alat i alate za umetanje.** Provjerite rade li svi pokretni dijelovi uređaja besprijekorno i da slučajno nisu zaglavljani. Provjerite da dijelovi uređaja eventualno nisu odlomljeni ili da dijelovi nisu do te mjere oštećeni da ometaju rad električnog alata. Prije uporabe električnog alata oštećene dijelove dajte popraviti. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održavanim električnim alatom.
- f) **Sav alat za rezanje održavajte oštrim i čistim.** Pažljivo održavani alat za rezanje s oštrim oštricama rjeđe se zaglavљуje i lakše se navodi.
- g) **Električni alat, alat za umetanje i drugi alat koristite prema odgovarajućim uputama.** Pritom u obzir uvijek uzmite i uvjete rada, kao i vrstu posla koji treba obaviti. Uporaba električnog alata u druge svrhe osim ovdje opisanih može uzrokovati opasne situacije.
- h) **Ručku i površine za hvatanje održavajte suhim, čistima i slobodnima od ulja i masnoće.** Skliske ručke i površine za hvatanje onemogućuju sigurno rukovanje i kontrolu električnog alata u nepredviđenim situacijama.

4. Korištenje i rukovanje električnim alatom

- a) **Ne preopterećujte električni uređaj.** Koristite električni alat prikladan za vrstu posla koji obavljate. Prikladnim električnim alatom moći ćete bolje i sigurnije raditi u navedenom području.
- b) **Ne koristite električne alate s oštećenim prekidačima.** Električni alat koji ne možete uključiti i isključiti opasan je i treba ga popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju ako se može izvaditi, prije nego započnete podešavati uređaj, mijenjati pribor ili odložite električni alat.** Ova mjera predostrožnosti onemogućuje nehotično uključivanje električnog alata.

5. Korištenje i rukovanje baterijskim alatom

- a) **Baterije punite samo pomoću punjača koje je preporučio proizvođač uređaja.** Ako se punjači predviđeni za određenu vrstu baterija koriste s drugom vrstom baterija, postoji opasnost od požara.
- b) **U električnim uređajima koristite samo za to predviđene baterije.** Uporaba drugih vrsta baterija može dovesti do ozljeda i do opasnosti od požara.

- c) Bateriju koja se ne koristi držite podalje od metalnih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati premošćenje kontakata. Kratki spoj između kontakata baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- d) U slučaju pogrešne primjene može doći do curenja tekućine iz baterije. Izbjegavajte kontakt s takvom tekućinom. U slučaju kontakta isperite vodom. Ako tekućina dospje u oči, zatražite dodatnu liječničku pomoć. Tekućina koja iscuri iz baterija može dovesti do nadražaja kože i do opekline.
- e) Nemojte koristiti oštećenu ili izmijenjenu bateriju. Oštećene ili izmijenjene baterije mogu se ponašati nepredvidljivo i uzrokovati požar, eksplozije ili opasnosti od ozljede.
- f) Bateriju ne izlažite vatri ni previsokim temperaturama. Vatra ili temperature više od 130 °C (265 °F) mogu uzrokovati eksploziju.
- g) Poštujte sve naputke za punjenje i bateriju ili baterijski alat nikada ne puniti izvan područja temperature navedenog u uputama za rad. Pogrešno punjenje ili punjenje izvan dopuštenog područja temperature može uništiti bateriju i povećati opasnost od požara.



OPREZ! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!
Baterije koje nisu predviđene za ponovno punjenje nikako se ne smiju puniti.



Bateriju zaštitite od visokih temperatura,

npr. i od trajnog utjecaja sunčeve svjetlosti, vatre, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije.

6. Servis

- a) Električne uređaje smije popravljati isključivo kvalificirano stručno osoblje uz korištenje originalnih rezervnih dijelova. Na taj način osiguravate trajnu sigurnost električnog alata.
- b) Nikada ne servisirajte oštećene baterije. Sve radove servisiranja baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteno osoblje Korisničke službe.

Sigurnosne napomene specifične za uređaje za rezanje visokih grana

- Uvijek nosite zaštitnu kacigu, zaštitu za sluh i zaštitne rukavice. Nosite zaštitu za oči kako ulje ili piljevina ne bi dospjeli u oči. Nosite masku protiv prašine.
- Uređaj nikada ne koristite dok stojite na ljestvama.
- Prilikom uporabe uređaja, nikada se ne naginjite previše prema naprijed. Uvijek pazite da čvrsto stojite i održavajte ravnotežu u svakom trenutku. Koristite pojas za nošenje sadržan u opsegu isporuke kako biste težinu mogli ravnomjerno rasporediti.
- Koristite robusne čizme koje se ne skližu.
- Uređaj ne koristite na kiši ili u vlažnim uvjetima.
- Uređaj ne koristite u blizini strujnih vodova. Održavajte minimalni razmak od 10 m od nadzemnih strujnih vodova.
- Ne stojte ispod grana koje namjeravate rezati kako biste izbjegli ozljede ako grana padne. Pazite na grane koje odskakuju kako biste izbjegli ozljede. Uvijek radite pod kutom od približno 60°.
- Imajte na umu da tijekom rada može doći do povratnog udara.
- Promatrajte ne samo grane koje pilite, već i materijal koji je pao, kako biste izbjegli spoticanje.
- Nakon 30 minuta rada napravite pauzu od minimalno pola sata.
- Uvijek nosite zaštitne rukavice.
- Šinu vodilice i lanac prilikom transporta i skladištenja pokrijte zaštitnom navlakom za mač.
- Uređaj ne koristite u eksplozivnim okruženjima, kao što su blizina zapaljivih tekućina, plinova ili isparenja. Iskrenje koje proizvodi uređaj može zapaliti te pare ili plinove.
- Korištena utičnica mora biti prikladna za utikač. Nikada ne obavljajte izmjene na utikaču kako biste izbjegli strujni udar.

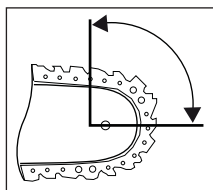
- Mrežni utikač ne izvlačite povlačenjem za kabel. Uvijek uhvatite mrežni utikač. Ne koristite mrežni kabel da biste uređaj vukli ili ga transportirali. Mrežni kabel držite podalje od topline, ulja, oštih bridova i pokretnih dijelova.
- Izvadite paket baterija nakon završetka radova ili prilikom čišćenja i održavanja uređaja.
- Izbjegavajte nenamjerno pokretanje uređaja.
- Uređaji s oštećenim prekidačem moraju se odmah popraviti kako bi se izbjegla oštećenja i ozljede.
- Uređaj skladištite izvan dohvata djece. Ovim uređajem smiju rukovati samo osobe koje su se upoznale s uputama za uporabu i uređajem.
- Električne uređaje pažljivo održavajte. Provjerite rade li svi pokretni dijelovi uređaja besprijekorno i da slučajno nisu zaglavljani. Provjerite da dijelovi uređaja eventualno nisu odlomljeni ili da dijelovi nisu do te mjere oštećeni da ometaju rad električnog alata. Prije uporabe uređaja oštećene dijelove dajte na popravak. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održavanjem električnim alatom.
- Rezni alat održavajte oštrim i čistim. Pažljivo održavani alat za rezanje s oštrim oštricama rjeđe se zaglavљуje i lakše se navodi.
- Uređaj predajte na održavanje za to kvalificiranim osobama. Koristite samo originalne rezervne dijelove koje preporučuje proizvođač.

Mjere opreza protiv povratnog udara

⚠ OPASNOST OD POVATNOG UDARA!

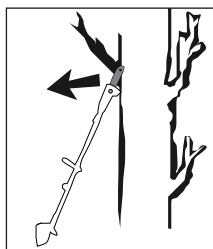
- Prilikom rada pazite na povratni udar uređaja. Postoji opasnost od ozljeda. Povratne udarce izbjeci ćete pažljivom i ispravnom tehnikom piljenja.

- Dodirivanje vrha šine vodilice u većini slučajeva može dovesti do neočekivane reakcije i odskakanja unazad, pri čemu se mač **16** odbacuje prema gore i u smjeru osobe koja rukuje uređajem (vidi sliku 1).



Slika 1

- Do povratnog udara može doći kada vrh mača **16** dodirne predmet ili kada se drvo savije i rezni lanac **17** zaglavi u rezu (vidi sliku 2).



Slika 2

- Zaglavljivanje reznog lanca **17** na gornjoj strani mača **16** može mač snažno odbaciti u smjeru osobe koja rukuje uređajem.
- Svaka od ovih reakcija može uzrokovati gubitak kontrole nad pilom i uzrokovati teške ozljede. Ne pouzdajte se isključivo na sigurnosne uređaje ugrađene u lančanu pilu. Kao korisnik lančane pile poduzmite razne mjere kako biste radili sigurno i spriječili nezgode i ozljede. Povratni udar je posljedica pogrešne ili neispravne uporabe električnog alata. Može se spriječiti prikladnim mjerama opreza opisanim u nastavku:

- **Pilu držite čvrsto objema rukama, pri čemu palcima i prstima obuhvatite ručke na lančanoj pili. Tijelo i ruke postavite u položaj u kojem u slučaju povratnog udara možete zadržati ravnotežu.** Ako se poduzmu prikladne mjere, osoba koja rukuje pilom može svladati sile povratnog udara. Nikada ne puštajte lančanu pilu.
- **Izbjegavajte neprirodan položaj tijela.** Na taj ćete način izbjeći dodirivanje vrhom vodilice i omogućiti bolju kontrolu nad lančanom pilom u neočekivanim situacijama.
- **Uvijek koristite rezervne vodilice i rezne lance koje je propisao proizvođač.** Pogrešne zamjenske vodilice i rezni lanci mogu dovesti do pucaanja reznog lanca i/ili povratnog udara.
- **Pridržavajte se uputa proizvođača za brušenje i održavanje reznog lanca.** Prenisko postavljene graničnik dubine povećava rizik od povratnog udara.
- **Nikada ne pilite vrhom pile.** Postoji opasnost od povratnog udara.
- **Pazite da na tlu nema predmeta na koje biste se mogli spotaknuti.**

Dodatne sigurnosne napomene

OPREZ! OPASNOST OD OZLJEDA!

- Za vrijeme rada uređaja nikada ne dodirujte iznad ručke  kako biste spriječili ozljede!
- Tijekom rada se u krugu od 15 metara ne smiju nalaziti druge osobe ili životinje. Osoba koja rukuje škarama odgovorna je za treće osobe u radnom području.
- Uređaj, reznu garnituru i zaštitnu navlaku za lanac održavajte u dobrom uporabnom stanju kako biste spriječili ozljede.
- Proizvod prije svake uporabe prekontrolirajte i provjerite je li u besprijekornom stanju. Na taj se način osigurava održanje sigurnosti uređaja.
- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.
- Uređaj koristite tek nakon što ste se upoznali s načinom rada.
- Ne radite s oštećenim ili nepotpunim uređajem ili uređajem koji je izmijenjen bez dozvole proizvođača. Uređaj ne koristite s oštećenom sigurnosnom opremom. Uređaj ne koristite ako je prekidač za uključivanje/isključivanje oštećen. Prije uporabe provjerite sigurno stanje uređaja, posebice mača i reznog lanca. Nakon pada uređaja provjerite ga kako biste ustanovili znatna oštećenja ili kvarove.
- Uređaj ne pokrećite prije nego su mač, rezni lanac i poklopac zupčanika ispravno montirani.
- Uvjerite se da uređaj prilikom pokretanja nije u dodiru s tlom, kamenjem, žicom ili drugim stranim tijelima. Uređaj isključite prije odlaganja.
- Uređaj je koncipiran za rad s obje ruke. Nikada ne radite jednom rukom.
- Uređaj držite samo za izoliranu površinu ručke, jer lanac pile može doći u kontakt sa skrivenim vodovima pod naponom. Kontakt lanca pile s vodom pod naponom može pod napon staviti i metalne dijelove uređaja, što može dovesti do strujnog udara.
- Prilikom promjene mjesta pazite da je uređaj isključen i da prstom ne dodirnete prekidač za uključivanje/isključivanje. Uređaj nosite s lancem i mačem usmjerenim prema nazad. Za transport postavite navlaku za zaštitu mača.
- Kod svakog reza graničnik  čvrsto postavite i tek onda počnite s piljenjem.
- Prilikom piljenja malih grmova i grana budite posebno oprezni. Tanke grane se mogu zaplesti u pilu i udariti u Vašem smjeru ili Vas izbaciti iz ravnoteže.
- Ne pilite drva koja se nalaze na tlu, tj. ne pokušavajte piliti korijenje koje viri iz tla. Svakako izbjegavajte ulazak reznog lanca u tlo, jer će to odmah otupiti rezni lanac.
- Prilikom piljenja zategnute grane pazite na moguć povratni udar, kada zategnutost drveta odjednom popusti. Postoji opasnost od ozljeda.
- U slučaju zaglavlivanja rezne garniture u granama ne pokušavajte na silu osloboditi uređaj. Odmah isključite uređaj i uključite ga tek nakon što ste odstranili blokadu. Postoji opasnost od ozljeda!

- Preporučuje se pohađanje tečaja o korištenju i održavanju uređaja za rezanje visokih grana kao i tečaja prve pomoći. Za dulja razdoblja neuporabe ili u svrhu vježbanja, uvijek treba prije početka napraviti jednostavne rezove u čvrsto poduprtom drvetu kako biste se upoznali s načinom rada uređaja.

PREOSTALI RIZICI!

- Čak i ako ovaj električni alat propisno koristite, uvijek postoje preostali rizici. Zbog konstrukcije i izvedbe ovog električnog alata mogu nastati sljedeće opasnosti:
 - a) posjekotine,
 - a) oštećenje sluha, ukoliko se ne nosi odgovarajuća zaštita za sluh i
 - c) zdravstvena oštećenja nastala uslijed vibracija ruke i šake ako se uređaj koristi duže vrijeme ili ako ga se propisno ne drži i ne održava.

Originalni pribor/dodatni uređaji

- Koristite isključivo opremu i dodatne uređaje navedene u uputama za uporabu. Uporaba drugog alata i druge opreme od one navedene i preporučene u uputama za rukovanje može dovesti do opasnosti od ozljeda.

UPOZORENJE!

- Ne koristite pribor koji ne preporučuje tvrtka PARKSIDE. To može dovesti do strujnog udara i požara.

Prije uključivanja uređaja

Punjenje paketa baterije (vidi sliku A)

OPREZ!

- Uvijek izvucite mrežni utikač prije vađenja paketa baterija  iz brzog punjača  odnosno prije njegovog umetanja.

NAPOMENA

- Nikada ne vršite punjenje paketa baterija, kada je vanjska temperatura niža od 10 °C ili viša od 40 °C. Ako litij-ionsku bateriju trebate uskladištiti na duže vrijeme, u redovnim vremenskim razmacima provjerite stanje napunjenosti. Optimalna napunjenost iznosi između 50 % i 80 %. Klimatski uvjeti skladištenja moraju biti hladni i suhi s temperaturom okruženja između 0 °C i 50 °C.

- ◆ Umetnite paket baterija  u brzi punjač .
- ◆ Utaknite mrežni utikač u utičnicu. LED indikator za kontrolu punjenja  svijetli crveno.
- ◆ Zeleni kontrolni LED  Vam signalizira, da je postupak punjenja okončan i da je paket baterija  pripravan za rad.

POZOR!

- ◆ Ako crveni LED indikator za kontrolu punjenja  treperi, paket baterij  se pregrijao i ne može se puniti.
- ◆ Ako zajedno trepere crveni i zeleni LED indikator za kontrolu punjenja    , paket baterija je neispravan .
- ◆ Umetnite paket baterija  u uređaj.

Umetanje/vađenje paketa baterija iz uređaja

Umetanje paketa baterija

- ◆ Paket baterija **8** mora ući u stražnju ručku **7**.

Vađenje paketa baterija

- ◆ Pritisnite tipku za deblokadu **11** i izvadite paket baterija **8**.

Provjera stanja baterije

- ◆ Za provjeru stanja baterija pritisnite tipku za provjeru stanja baterije **9** . Stanje, odnosno preostala snaga prikazat će se na LED indikatoru baterije **10** na sljedeći način:
CRVENA/NARANČASTA/ZELENA = maksimalno punjenje/snaga
CRVENA/NARANČASTA = srednje punjenje/snaga
CRVENA = slaba napunjenost – napunite bateriju

Učvršćivanje/montiranje ramenog pojasa

- ◆ Zakvačite rameni pojas **29** u omču za nošenje **12**.
- ◆ Rameni pojas **29** prilagodite svojoj visini, tako da se omča za nošenje **12** u ovješenoj položaju nalazi na visini vaših bedara.
- ◆ Dodatno možete postaviti visinu omče za nošenje **12** na stupu uređaja **4** nakon otpuštanja vijka, pomoću montažnog alata **32**.

Montiranje reznog lanca i mača

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Navucite zaštitne rukavice! Opasnost od ozljeda uslijed oštih reznih zubaca!
- ▶ Poklopac zupčanika **18**, zajedno s prstenom za zatezanje lanca **19** i vijkom za pričvršćivanje **20** u isporučenom stanju nisu montirani na uređaj.
- ▶ Proizvođač nije predvidio okretanje mača **16**.
- ▶ Oznake smjera okretanja lanca na maču **16** mora se pridržavati prilikom montaže.

- ◆ Postavite rezni lanac **17** na mač **16**. Pazite na smjer okretanja reznog lanca **17** (vidi sl. B).
- ◆ Stavite mač **16** sa stranom s tekstom okrenutom prema gore i rezni lanac **17** provedite oko zupčanika **24**. Pritom vodilica **23** leži iznad vodilice mača **22** (vidi sl. C).
- ◆ Stavite poklopac zupčanika **18**.
- ◆ Lagano zategnite vijak za pričvršćivanje **20**.
- ◆ Sada zategnite rezni lanac **17** (vidi poglavlje Zatezanje i provjera reznog lanca).
- ◆ Nakon toga čvrsto zategnite vijak za pričvršćivanje **20**.

Zatezanje i provjera reznog lanca

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Navucite zaštitne rukavice! Opasnost od ozljeda uslijed oštih reznih zubaca!
- ◆ Otpustite vijak za pričvršćivanje **20**.
- ◆ Okrenite prsten za zatezanje lanca **19** u smjeru kazaljke na satu, kako biste povećali zategnutost.
- ◆ Rezni lanac **17** mora prijanjati za donju stranu mača. Provjerite može li se rezni lanac **17** rukom povlačiti preko mača **16**.
- ◆ Nakon toga čvrsto zategnite vijak za pričvršćivanje **20**.

NAPOMENA

- Novi rezni lanac **17** će se produljiti, te ga stoga treba češće zatezati.

Podmazivanje lanca

- ◆ Skinite poklopac spremnika za ulje **21**.
- ◆ Napunite rezervoar za ulje do maksimalne oznake bio uljem za lanac **31**.

⚠ UPOZORENJE!

- Nikada ne radite bez podmazivanja lanca! Ako rezni lanac **17** radi na suho, rezna će se garnitura u vrlo kratkom roku nepopravljivo uništiti. Prije rada uvijek provjerite podmazivanje lanca i razinu ulja **14** u spremniku.

NAPOMENA

- Koristite samo ulje za rezne lance. Po mogućnosti biološki razgradivo. Ne koristite staro ulje, motorno ulje, i sl.
- Tijekom rada provjerite rad automatskog podmazivanja lanca. Prije i tijekom izvođenja radova provjeravajte funkciju podmazivanja lanca.

Montiranje rezne glave na teleskopsku polugu

- ◆ Donji kraj rezne glave namjestite **13a** na gornji kraj teleskopske poluge **1** tako da se rezna glava **13a** može progurati kroz bijeli plastični prsten. Pazite da utor i otvor ulaze jedno u drugo.
- ◆ Zategnite crveni spojni komad **1a** u smjeru simbola  na reznoj glavi **13a**.

Brušenje reznog lanca

NAPOMENA

- U setu za brušenje pronaći ćete detaljne informacije o postupku brušenja.
- Alternativno možete koristiti električni alat za brušenje lanaca i slijediti upute proizvođača.
- U slučaju dvojbe u izvođenju radova potrebno je zamijeniti rezni lanac **17**.

Uključivanje uređaja

NAPOMENA

- Pazite na zaštitu od buke i na mjesne propise. Uporaba uređaja u određenim danima (npr. nedjeljom i praznicima), tijekom određenih dijelova dana (podne, noć) i u posebnim područjima (npr. lječilišta, bolnice itd.) može biti ograničena ili zabranjena.

Uključivanje/isključivanje

Uključivanje

- ◆ Pritisnite blokadu uključivanja **5**, držite je pritisnuto i pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **6**.
- ◆ Nakon pokretanja ponovno možete pustiti blokadu uključivanja **5**.

Isključivanje

- ◆ Pustite prekidač UKLJ/ISKLJ **6**.

Provjera automatike ulja

Prije početka rada provjerite razinu ulja **14** i automatiku ulja.

- ◆ Uključite uređaj i držite ga iznad svijetle podloge. Uređaj ne smije dodirivati tlo.
- ◆ Ako se vidi trag ulja, uređaj radi ispravno.
- ◆ Ako nema traga ulja, očistite kapaljku mazalice **25** ili uređaj predajte na popravak u servis.
- ◆ Za čišćenje obrišite prljavštinu iz kapaljke mazalice **25** pomoću kista ili krpe.

Podešavanje teleskopske ručke

Teleskopska ručka **1** može se bezstupanjski podesiti pomoću brzog zatvarača **2**.

- ◆ Otpustite brzi zatvarač **2** pritiskom u smjeru strelice  i prilagodite duljinu ručke guranjem i povlačenjem.
- ◆ Ponovno zatvorite brzi zatvarač **2** i na taj način fiksirajte željenu radnu duljinu teleskopske ručke. **1**.
- ◆ Ako se vijak brzog zatvarača **2** otpusti, ponovno ga zategnite imbus ključem.

Namještanje ručke

- ◆ Otpustite vijak ručke **3a** dok se ručka **3** ne pomakne.
- ◆ Postavite ručku **3** u željeni položaj.
- ◆ Ponovno zategnite vijak ručke **3a**.

Namještanje kuta reza

NAPOMENA

- ▶ Kut reza možete namjestiti u 3 stupnja.
- ◆ Odstranite paket baterija **8** iz uređaja.
- ◆ Pritisnite tipku za deblokadu **13**.
- ◆ Nagnite jedinicu motora u željeni položaj.
- ◆ Otpustite tipku za deblokadu **13** i jedinica motora će uleći.
- ◆ Ponovno umetnite paket baterija **8** u uređaj.

Tehnike piljenja

⚠ UPOZORENJE!

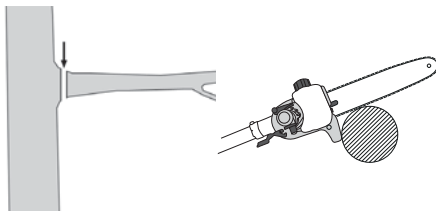
- ▶ Općenito pazite na odrezane komade koji padaju.
- ▶ Pazite na opasnost od grana koje odudaraju ili odskakuju.

NAPOMENA

- ▶ Graničnik sa šiljcima **15** postavite na granu. Na taj ćete način raditi sigurnije i mirnije.
- ▶ Tek sada počnite s piljenjem.

Rezanje manje grane

- ◆ Kod manjih grana (Ø 0–8 cm) pilite odozgo prema dolje (vidi sliku).

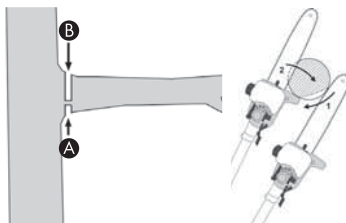


Rezanje većih grana

- ◆ Kod većih grana (Ø 8–20 cm) najprije zarezite rez za rasterećenje **A** (vidi sliku).

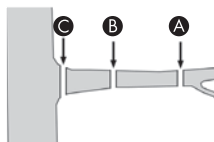
NAPOMENA

- ▶ Pomoću kutne glave pile ne smije se praviti rez za rasterećenje. Postoji opasnost od povratnog udara i uređaj se ne može kontrolirati.
- Rez za rasterećenje sprečava i guljenje kore na glavnom deblu.
- ◆ Sada propilite odozgo **B** prema dolje **A**.



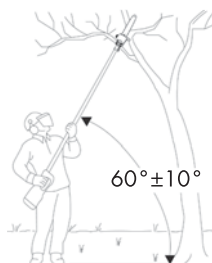
Rezanje u dijelovima

Dugačke, odnosno debele grane skratite prije nego obavite konačni rez (vidi sliku).



Siguran rad

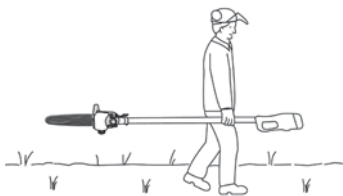
- Uređaj, rezu garnituru i zaštitnu navlaku za lanac **30** održavajte u dobrom uporabnom stanju kako biste spriječili ozljede.
- Nakon pada uređaja provjerite ga kako biste ustanovili znatna oštećenja ili kvarove.
- Pridržavajte se propisanog radnog kuta od $60^\circ \pm 10^\circ$, kako biste osigurali siguran rad (vidi sliku).



- Uređaj ne koristite dok stojite na ljestvama ili na nesigurnoj podlozi.
- Ne dajte se navesti na nepromišljene rezove. Mogli biste ugroziti sebe i druge.
- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da s e ne igraju uređajem.
- Redovito mijenjajte radni položaj. Duže korištenje uređaja može uzrokovati smetnje cirkulacije u rukama uzrokovane vibracijama. Trajanje korištenja možete produžiti prikladnim rukavicama ili redovitim pauzama. Imajte na umu da osobne predispozicije za slabu cirkulaciju, niske vanjske temperature ili velike sile zahvaćanja prilikom rada mogu skratiti vrijeme uporabe.

Transport i skladištenje

- Prije transporta, pustite da se motor ohladi i osigurajte stroj od proklizavanja prije transporta vozilom. Time se osigurava sprječavanje oštećenja ili ozljeda. Transport uređaja za rezanje visokih grana uvijek se mora obavljati uz korištenje transportne zaštite.
- Prilikom transporta koristite zaštitnu navlaku za mač 30.
- Pazite da uređaj prilikom transporta ne uključite (vidi sliku).



- Uređaj očistite prije skladištenja.
- Čuvajte uređaj na suhom mjestu bez mraza i izvan dohvata djece.
- Uređaj skladištite u ležećem položaju ili osiguran od prevrtanja.
- Ispraznite spremnik za ulje. Ekološko ulje za lanac 31 može se pokvariti.
- Za bolje čuvanje montaže alata 32 možete ga umetnuti u montažni nosač 33.

Čišćenje i održavanje



UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA! Prije radova na uređaju obavezno ga isključite i izvadite bateriju.

- Redovito čistite i održavajte uređaj nakon svake uporabe, ovisno o uvjetima uporabe. Ako ne čistite uređaj, može doći do oštećenja opreme i kvarova.
- U unutrašnjost uređaja ne smije prodrijeti tekućina.
- Za čišćenje kućišta koristite suhu krpu. Nikada ne koristite benzin, otapala ili sredstva za čišćenje koja agresivno djeluju na plastiku.
- Ako litij-ionsku bateriju trebate skladištiti na duže vrijeme, u redovnim vremenskim razmacima provjerite stanje napunjenosti. Optimalna napunjenost iznosi između 50 % i 80 %. Optimalna klima skladištenja je proladna i suha.
- Uređaj za rezanje visokih grana u redovitim razmacima treba očistiti od piljevine. Za pomoć se koristite pištoljem s komprimiranim zrakom.
- Novi rezni lanac 17 će se produljiti, te ga stoga treba češće zatezati.

Otklanjanje grešaka na uređaju za rezanje visokih grana

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje smetnji
Rezni lanac 17 se teško pomiče, odskače ili se produljio	Nedostatna zategnutost lanca	Provjerite zategnutost lanca
Nema napretka u radu	Rezni lanac 17 je suh, odnosno pregrijan ili visi	Dopunite ulje, odnosno nabrusite, zamijenite ili zategnite rezni lanac 17

Intervali održavanja uređaja za rezanje visokih grana

Ovdje navedeni podaci odnose se na normalne uvjete rada. U otežanim uvjetima, primjerice pri jakom onečišćenju prašinom i dužih dnevnih vremena rada, navedene intervale treba skratiti na odgovarajući način.

		Prije početka rada	Tjedno	U slučaju smetnje	U slučaju oštećenja	Po potrebi
Dio uređaja	Radnja					
Podmazivanje lanca	provjerite	X				
Rezni lanac 17	provjerite i pazite na naoštrenost	X				
	Provjerite zategnutost lanca	X				
	nabrusite					X
Šina vodilice 23	provjerite (trošenje, oštećenja)	X				
	očistite		X	X		
	nabrusite		X			
	zamijenite				X	X
Zupčanik 24	provjerite		X			
	zamijenite					X

Narudžba rezervnih dijelova

Zamjenske dijelove možete naručiti direktno preko servisnog centra. Prilikom naručivanja obavezno navedite tip stroja i broj artikla.

NAPOMENA

- Zamjenski dijelovi koji nisu navedeni (npr. baterije, prekidači, itd.) mogu se naručiti preko našeg telefonskog centra.

Zbrinjavanje



Električne alate ne bacajte zajedno s kućnim otpadom!

Ovaj simbol prekržišene kante za otpad na kotačicama ukazuje na to da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/EU. Tom se direktivom zabranjuje bacati uređaj na kraju njegova roka uporabe u obično kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada.

To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.



O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.



Baterije ne bacajte u kućni otpad!

Neispravne ili istrošene baterije moraju se reciklirati u skladu s direktivom 2006/66/EC. Baterije/punjive baterije moraju se tretirati kao opasan otpad i moraju ih na ekološki prihvatljiv način zbrinuti nadležna tijela (trgovci, specijalizirani trgovci, javna komunalna poduzeća, komercijalne tvrtke za zbrinjavanje otpada). Baterije/punjive baterije mogu sadržavati otrovne teške metale.

Baterije/punjive baterije stoga ne bacajte u kućni otpad, već ih sakupite i odvojeno predajte na zbrinjavanje. Baterije/punjive baterije vratite isključivo u ispražnjenom stanju.



Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš koji se mogu zbrinuti preko mjesnih ispostava za recikliranje.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Maziva i sredstva za čišćenje zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pridržavajte se zakonskih propisa.

- Ostatke maziva predajte na mjestu za zbrinjavanje. Ne dopustite da maziva uđu u kanalizaciju ili vode. Ne dopustite da uđe u tlo. Pazite na prikladnu podlogu. Zbrinjavanje prema službenim propisima.
- Materijale onečišćene prilikom održavanja i goriva predajte za to predviđenim sakupljačkim centrima.

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Ako su uključeni u opseg isporuke, također ćete dobiti 3-godišnje jamstvo od datuma kupnje na pakete baterija serije X12V i X20V Team. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi normalnom trošenju i habanju te se stoga mogu smatrati potrošnim dijelovima, kao što su npr. listovi pile, rezervne oštrice, brusni papir, itd. niti oštećenje lomljivih dijelova, kao što su npr. preki-dači ili dijelovi izrađeni od stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Jamstvo ne vrijedi u slučaju

- normalnog trošenja kapaciteta baterije
- komercijalne uporabe proizvoda
- oštećenja ili izmjena proizvoda od strane kupca
- zanemarivanja sigurnosnih uputa i propisa za održavanje, te pogrešnog upravljanja
- oštećenja uzrokovanih elementarnim nepogodama

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 449944_2310 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski ili preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 449944_2310.

⚠ UPOZORENJE!

- Uređaje na popravak predajte podružnici servisa ili stručnom električaru uz isključivu uporabu originalnih rezervnih dijelova. Time se jamči očuvanje sigurnosti uređaja.

Servis

HR Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 449944_2310

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NJEMAČKA

www.kompernass.com

Originalna izjava o sukladnosti

Mi, tvrtka KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odgovorna za dokumentaciju: g. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NJEMAČKA, ovime izjavljujemo da ovaj proizvod zadovoljava sljedeće norme, normativne dokumente i direktive EU:

Direktiva o strojevima (2006/42/EC)

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti (2014/30/EU)

Direktiva RoHS (direktiva o ograničenju uporabe opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi) (2011/65/EU)*

* Odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti isključivo snosi proizvođač. Gore opisan predmet izjave ispunjava propise direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. za ograničenje uporabe određenih opasnih tvari u električnim i elektronskim uređajima.

Direktiva o vanjskoj buci
(2005/88/EC); (2000/14/EC)

Razina jačine zvuka LWA
Izmjerena: 92,2 dB (A); Zajamčena: 95 dB (A)

Prijavljeno tijelo
TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, NJEMAČKA

Primijenjene harmonizirane norme

EN 62841-1:2015
EN ISO 11680-1:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

Tip/oznaka uređaja: Aku rezač grana 20 V PAHE 20-Li D4

Godina proizvodnje: 03-2024

Broj narudžbe: IAN 449944_2310

Bochum, 10.01.2024

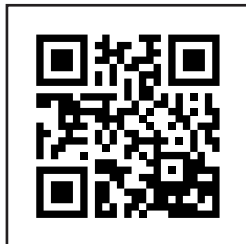


Semi Uguzlu
- Voditelj odjela kvalitete -

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene u svrhu daljnjeg razvoja proizvoda.

Narudžba rezervne baterije i punjača

Rezervnu bateriju ili punjač možete praktično naručiti putem interneta na **www.kompernass.com**.



Skenirajte QR kôd pomoću pametnog telefona / tableta.
Pomoću ovog QR kôda možete izravno otići na našu web stranicu i vidjeti i naručiti dostupne rezervne dijelove.

NAPOMENA

- ▶ Ako imate problema s online narudžbom, našem se servisnom centru možete obratiti putem telefona ili e-pošte.
- ▶ Prilikom narudžbe uvijek navedite broj artikla (IAN) 449944_2310.
- ▶ Imajte na umu da rezervne dijelove putem interneta nije moguće naručiti za sve zemlje.

Cuprins

Introducere	22
Utilizarea conform destinației	22
Echipare	22
Furnitura	23
Date tehnice	23
Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice	25
1. Siguranța zonei de lucru	25
2. Siguranța electrică	25
3. Siguranța persoanelor	25
4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice	26
5. Utilizarea și manevrarea sculei cu acumulatori	27
6. Service	27
Indicații de siguranță specifice pentru fierăstraiele telescopice	27
Măsuri de precauție împotriva reculului	28
Indicații suplimentare privind siguranța	29
Accesorii/aparate auxiliare originale	30
Înainte de punerea în funcțiune	31
Încărcarea setului de acumulatori (a se vedea fig. A)	31
Introducerea/scoaterea setului de acumulatori în/din aparat	31
Verificarea nivelului acumulatorului	31
Fixarea/montarea curelei de umăr	31
Montarea lanțului de fierăstrău și a lamei	31
Tensionarea și verificarea lanțului de fierăstrău	32
Ungerea lanțului	32
Montarea capului de fierăstrău pe tija telescopică	32
Ascufirea lanțului de fierăstrău	32
Punerea în funcțiune	33
Pornirea/Oprirea	33
Verificarea sistemului de ungere automată	33
Reglarea tijei telescopice	33
Reglarea mânerului	33
Reglarea unghiului de tăiere	33
Tehnici de debitare	33
Lucrul în siguranță	34
Transport și depozitare	35
Curățarea și întreținerea	35
Depistarea defecțiunilor fierăstrăului telescopic	36
Intervale de întreținere a fierăstrăului telescopic	36
Comanda pieselor de schimb	36
Eliminarea	37
Garanția Kompernass Handels GmbH	38
Service-ul	39
Importator	39
Declarația de conformitate originală	40
Comandă acumulator de schimb și încărcător	41

MAȘINĂ CU ACUMULATOR PENTRU TĂIEREA CRENGILOR LA ÎNĂLȚIME 20 V PAHE 20-Li D4

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind indicații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de a folosi produsul, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat este destinat lucrărilor de tăiere a crengilor din copaci. Aparatul nu este conceput pentru lucrări de debitare de ampolare, tăierea arborilor și a materialelor precum cele de zidărie, din plastic sau a produselor alimentare. Utilizați aparatul numai în modul descris și numai în scopurile menționate. Aparatul nu este destinat utilizării în scopuri comerciale. Aparatul este destinat utilizării de către adulți. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau fără cunoștințele necesare. Este interzisă utilizarea aparatului pe timp de ploaie sau într-un mediu umed. Evitați să folosiți fierăstrăul telescopic la o temperatură ambiantă mai mică de 10 °C. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului este considerată necorespunzătoare și implică un risc considerabil de accident. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru prejudiciile rezultate în urma unei utilizări care contravine destinației.

Echipare

- ❶ Tijă telescopică
- ❶a Piesă de conectare
- ❷ Dispozitiv de închidere rapidă pentru tija telescopică
- ❸ Mâner
- ❸a Șurub al mânerului
- ❹ Axul aparatului
- ❺ Întrerupător de siguranță
- ❻ Comutator PORNIT/OPRIT
- ❼ Mâner posterior
- ❽ Set de acumulatori*
- ❾ Tastă nivel acumulator 
- ❿ LED indicator acumulator 
- ⓫ Tastă de deblocare a setului de acumulatori
- ⓬ Ureche de prindere
- ⓭ Tastă de deblocare pentru unghiul de tăiere
- ⓭a Cap de fierăstrău
- ⓮ Fereastră de control pentru nivelul de ulei
- ⓯ Opritor cu gheare
- ⓰ Lamă
- ⓱ Lanț de fierăstrău
- ⓲ Capac roată de lanț
- ⓳ Inel de tensionare lanț
- ⓴ Șurub de prindere
- ⓵ Capac rezervor de ulei
- ⓶ Ghidaj lamă
- ⓷ Șină de ghidare
- ⓸ Roată de lanț
- ⓹ Distribuitor de ulei
- ⓺ Încărcător rapid*
- ⓻ LED roșu de control al încărcării 
- ⓼ LED verde de control al încărcării 
- ⓽ Curea de umăr
- ⓿ Husă de protecție pentru lamă
- ⓿ Ulei bio pentru lanț
- ⓿ Sculă de montare
- ⓿ Suport de montaj pentru scula de montare
- ⓿ Ochelari de protecție

Furnitura

- 1 mașină cu acumulator pentru tăierea crengilor la înălțime 20 V
- 1 cap de fierăstrău
- 1 curea de umăr
- 1 husă de protecție pentru lamă
- 1 lamă
- 1 lanț de fierăstrău
- 100 ml ulei bio pentru lanț
- 1 sculă de montare
- 1 ochelari de protecție
- 1 exemplar instrucțiuni de utilizare

Date tehnice

Mașină cu acumulator pentru tăierea crengilor la înălțime 20 V PAHE 20-Li D4

Tensiune nominală	20 V --- (curent continuu)
Viteza de mers în gol	n_0 2500 min ⁻¹
Viteza lanțului	max. 5 m/s
Greutate (fără acumulator, sculă de tăiere și curea)	cca 3,3 kg
Volumul rezervorului de ulei	80 cm ³
Lungime de tăiere	cca 200 mm
Lamă	8" ZLA8-33-507P
Lanț de fierăstrău	3/8N1S-33E

Acumulator PAP 20 B3*

Tip	LITIU-ION
Tensiune nominală	20 V --- (curent continuu)
Capacitate	4000 mAh/80 Wh
Celule	10

Încărcător rapid pentru acumulator PLG 20 C3*

INTRARE/Input

Tensiune nominală	230-240 V $\sim$, 50 Hz (curent alternativ)
Consum nominal	120 W
Siguranță (internă)	3,15 A 

IEȘIRE/Output

Tensiune nominală	21,5 V --- (curent continuu)
Curent nominal	4,5 A
Durată de încărcare	cca 60 min
Clasa de protecție	II/  (izolare dublă)

* ACUMULATORUL ȘI ÎNCĂRCĂTORUL NU SUNT INCLUSE ÎN FURNITURĂ

Valori de emisie a zgomotului

Valoarea măsurată pentru zgomot determinată conform EN 62841-1 și EN ISO 11680-1. Nivelul de zgomot evaluat A al sculei electrice la locul de activitate al utilizatorului este în mod normal de:

Nivelul presiunii acustice	$L_{pA} = 82,4$ dB (A)
Incertitudine	$K_{pA} = 3$ dB
Nivelul puterii acustice	$L_{WA} = 92,2$ dB (A)
Incertitudine	$K_{WA} = 2,35$ dB
Nivelul garantat al puterii acustice	$L_{WA} = 95$ dB (A)



Purtați echipament de protecție auditivă!

Valorile totale ale vibrațiilor (pentru fiecare mână) determinate conform EN 62841-1 și EN ISO 11680-1:

Valoarea vibrațiilor emise	$a_{h,D} = 2,689$ m/s ²
Incertitudine	$K = 1,5$ m/s ²

AVERTIZARE!

- În funcție de utilizare și de activitățile de efectuat, nivelul presiunii acustice trebuie redus astfel încât să nu fie posibilă afectarea sănătății utilizatorului. Nivelul presiunii acustice la locul de muncă poate depăși 80 dB (A). În acest caz, sunt necesare măsuri de protecție împotriva zgomotului pentru utilizator (de exemplu purtarea unui echipament de protecție auditivă).
- Reduceți, de asemenea, riscurile cauzate de trepidație, cum ar fi pericolul apariției dereglărilor circulatorii la nivelul degetelor, prin pauze frecvente în care, de exemplu, să vă frecați palmele!

INDICAȚIE

- Valorile totale ale vibrațiilor și valorile de emisie a zgomotului indicate au fost măsurate conform unei proceduri de verificare standardizate și pot fi utilizate pentru compararea sculelor electrice.
- Valorile totale ale vibrațiilor și valorile de emisie a zgomotului indicate pot fi utilizate și pentru o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️ AVERTIZARE!

- Emisiile de vibrație și zgomot pot varia față de valorile indicate în timpul utilizării efective a sculei electrice, în funcție de modul în care scula electrică este utilizată, în special în funcție de tipul piesei de prelucrat.
- Este necesară stabilirea de măsuri de siguranță pentru protejarea utilizatorului bazate pe evaluarea expunerii la vibrații pe durata condițiilor de utilizare efective (în acest sens, trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de funcționare – de exemplu, perioadele în care scula electrică a fost oprită și perioadele în care, deși a fost pornită, a funcționat fără sarcină).

Explicarea plăcuțelor indicatoare de pe aparat



Înainte de punerii în funcțiune, citiți instrucțiunile de utilizare și indicațiile!



Purtați mănuși de protecție!



Purtați încălțăminte de protecție!



Purtați echipament de protecție auditivă!



Purtați cască de protecție!



Purtați ochelari de protecție!



Țineți persoanele din jur la distanță față de aparat!



Interzis! Nu folosiți aparatul cu o singură mână!



Folosiți aparatul numai cu ambele mâini!



Atenție la recul!
Evitați contactul cu vârful lamei!



Protejați aparatul de ploaie sau umezeală!



Pericol de moarte prin electrocutare! Mențineți o distanță de minimum 10 m față de liniile de înaltă tensiune și de cel puțin 15 m de alte persoane.



Atenție! Obiecte care cad, în special la lucrările de tăiere deasupra înălțimii capului!



Atenție la obiectele proiectate!



Atenție! Pericol de rănire din cauza cuțitelor în funcțiune!



Indicarea puterii acustice LWA în dB!



Înainte de efectuării lucrărilor de întreținere, opriți aparatul și îndepărtați acumulatorul!



Un rezervor plin este suficient pentru cca 15 minute de funcționare continuă!



Direcția de funcționare a lanțului fierăstrăului!



Capac rezervor de ulei

MIN/MAX

Indicator de nivel minim/maxim al rezervorului de ulei



Strângeți!



Eliberați!



Direcția săgeții marchează poziția selectată.



Apăsați în direcția săgeții.



Indicații

generale de siguranță pentru sculele electrice

INDICAȚIE

- Reglementările naționale pot restricționa utilizarea aparatului.

! AVERTIZARE!

- Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, imaginile și datele tehnice cu care este prevăzută această sculă electrică. Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate cauza electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Noțiunea de „sculă electrică” utilizată în indicațiile de siguranță se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice alimentate cu acumulatori (fără cablu de alimentare).

1. Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Dezordinea și zonele de lucru iluminate necorespunzător pot provoca accidentări.
- Nu lucrați cu scula electrică în zone cu potențial exploziv în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot aprinde pulberea sau vaporii.
- Țineți copiii și alte persoane la distanță în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă sunteți distras, puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

2. Siguranța electrică

- Ștecărul sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecărul nu trebuie modificat în niciun fel.**
Nu folosiți adaptoare împreună cu scule electrice protejate prin împământare. Ștecărele nemodificate și prizele adecvate reduc riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu suprafețe împământate precum cele ale țevilor, caloriferelor, aragazelor și frigiderelor.** În cazul în care corpul dvs. este legat la pământ, riscul de electrocutare este crescut.
- Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.
- Nu utilizați cablul de conexiune într-un alt scop decât cel destinat, de exemplu, pentru a transporta sau pentru a agăța scula electrică sau pentru a scoate ștecărul din priză.** Feriți cablul de conexiune de temperaturi ridicate, ulei, muchii ascuțite sau de componente aflate în mișcare. Cablurile de conexiune deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru uzul în exterior.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru uzul în exterior reduce riscul de electrocutare.
- Dacă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un întrerupător de protecție contra curenților diferențiali.** Utilizarea unui întrerupător de protecție contra curenților diferențiali reduce riscul de electrocutare.

3. Siguranța persoanelor

- Fiiți mereu precaut și atent la ceea ce faceți și acționați cu prudență atunci când lucrați cu o sculă electrică.** Nu utilizați sculele electrice dacă sunteți obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate duce la răniri grave.

- b) **Purtați echipament individual de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului individual de protecție precum mască antipraf, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască de protecție sau echipament de protecție a auzului, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, reduce riscul de rănire.
- c) **Evitați punerea neintenționată în funcțiune. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de a o conecta la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, înainte de a o lua în mână sau de a o transporta.** Transportul sculei electrice cu degetul pe comutator sau conectarea sculei electrice deja pornite la alimentarea cu curent poate provoca accidentări.
- d) **Îndepărtați sculele de reglare sau cheile înainte de a porni scula electrică.** O sculă sau o cheie care se află într-o piesă rotativă a sculei electrice poate provoca răniri.
- e) **Evitați poziții anormale ale corpului. Asigurați o poziție fixă și păstrați-vă echilibrul în orice moment.** Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Țineți părul și îmbrăcăminte departe de componentele mobile.** Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de componentele mobile.
- g) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, acestea trebuie conectate și utilizate corect.** Utilizarea unui dispozitiv de aspirare a prafului poate reduce expunerea la pericole provocate de praf.
- h) **Nu considerați că vă aflați în siguranță și nu neglijați regulile de siguranță pentru sculele electrice, chiar dacă sunteți deja familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări.** Acționarea cu neatenție poate provoca răniri grave într-o fracțiune de secundă.

4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice

- a) **Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați pentru lucrarea dvs. scula electrică destinată respectivei lucrări.** Cu scula electrică adecvată, lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.
- b) **Nu utilizați scule electrice al căror comutator este defect.** O sculă electrică a cărei pornire sau oprire nu mai este posibilă este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți ștecărul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul detașabil înainte de a efectua reglaje la aparat, de a schimba piesele capului atașabil sau de a pune scula electrică deoparte.** Această măsură de precauție împiedică pornirea neintenționată a sculei electrice.
- d) **Păstrați sculele electrice neutilizate în locuri inaccesibile copiilor. Nu permiteți ca scula electrică să fie utilizată de persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de persoane fără experiență.
- e) **Îngrijiți cu atenție sculele electrice și capetele atașabile. Verificați funcționalitatea ireproșabilă a componentelor mobile, dacă nu se blochează, dacă există componente rupte sau deteriorate în așa fel încât să fie afectată funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizarea sculei electrice, solicitați repararea componentelor deteriorate.** Multe accidente sunt provocate de întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- f) **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenție, cu muchii de tăiere ascuțite, se blochează mai rar și sunt mai ușor de controlat.
- g) **Utilizați sculele electrice, capul sau capetele atașabil(e) etc. conform acestor instrucțiuni. În același timp, aveți în vedere condițiile de lucru și activitatea pe care trebuie să o executați.** Utilizarea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.

- h) **Mențineți mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și grăsimi.** Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit operarea și controlul sigur al sculei electrice în situații neprevăzute.

5. Utilizarea și manevrarea sculei cu acumulatori

- a) **Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoare recomandate de producător.** Un încărcător destinat unui anumit tip de acumulatori prezintă pericol de incendiu dacă este utilizat cu alți acumulatori.
- b) **Utilizați în sculele electrice numai acumulatorii prevăzuți în acest sens.** Utilizarea altor acumulatori poate provoca răniri și pericol de incendiu.
- c) **Acumulatorul neutilizat nu trebuie să intre în contact cu agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea provoca o șuntare a contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate provoca arsuri sau un incendiu.
- d) **În cazul unei utilizări necorespunzătoare, din acumulator poate ieși lichid.** Evitați contactul cu lichidul. În cazul unui contact accidental, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, consultați suplimentar un medic. Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații sau arsuri la nivelul pielii.
- e) **Nu folosiți acumulatori deteriorați sau modificați.** Acumulatorii deteriorați sau modificați se pot comporta într-un mod imprevizibil și pot provoca incendiu, explozie sau pericol de rănire.
- f) **Nu expuneți acumulatorul la foc sau la temperaturi prea ridicate.** Focul sau temperaturile de peste 130 °C (265 °F) pot cauza o explozie.
- g) **Respectați toate indicațiile privind încărcarea și nu încărcați niciodată acumulatorul sau scula cu acumulator în afara domeniului de temperaturi indicat în instrucțiunile de utilizare.** Încărcarea greșită sau încărcarea în afara intervalului de temperaturi admis poate distruge acumulatorul și poate crește pericolul de incendiu.



PRECAUȚIE! PERICOL DE EXPLOZIE!
Nu încărcați niciodată bateriile care nu sunt reîncărcabile.



Protejați acumulatorul împotriva căldurii, de exemplu, inclusiv față de radiația solară îndelungată, foc, apă și umezeală. Există pericol de explozie.

6. Service

- a) **Dispuneți repararea sculei electrice pe care o dețineți numai de către personal calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.
- b) **Nu realizați niciodată lucrări de întreținere la acumulatorii deteriorați.** Orice fel de lucrări de întreținere la acumulatori trebuie efectuate numai de către producător sau centre de service autorizate.

Indicații de siguranță specifice pentru fierăstraiele telescopice

- Purtați întotdeauna cască de protecție, echipament de protecție a auzului și mănuși de protecție. De asemenea, purtați protecție pentru ochi pentru a evita stropirea cu ulei sau pătrunderea în ochi a rumegușului. Purtați mască de protecție împotriva prafului.
- Nu utilizați niciodată aparatul stând pe o scară.
- Nu vă aplecați prea mult în față atunci când utilizați aparatul. Mențineți întotdeauna o poziție stabilă și păstrați-vă permanent echilibrul. Utilizați curea livrată în furnitură pentru a putea distribui uniform greutatea sculei asupra corpului dvs.
- Purtați cizme solide, antiderapante.
- Nu utilizați aparatul în condiții de ploaie sau umezeală.
- Nu utilizați aparatul în apropierea cablurilor electrice. Mențineți o distanță de cel puțin 10 m față de cablurile electrice aeriene.
- Nu stați sub crengile pe care doriți să le tăiați, pentru a evita rănirea provocată de căderea crengilor. Pentru evitarea rănirii, fiți atent și la crengile care pot ricoșa. Lucrările se vor executa la un unghi de cca 60°.

- Se va avea în vedere posibilitatea reculului aparatului.
- Nu urmăriți doar crengile pe care le prelucrați, ci și materialul căzut, pentru a evita împiedicarea de acesta.
- Efectuați o pauză de minimum o oră după 30 de minute de lucru.
- Purtați întotdeauna mănuși de protecție.
- Acoperiți cu husa de protecție pentru lamă și șina de ghidare și lanțul în timpul transportului și depozitării.
- Nu utilizați aparatul în medii explozive, cum ar fi în apropierea lichidelor, gazelor sau vaporilor inflamabili. Scânteile produse de dispozitiv pot aprinde vaporii sau gazele.
- Priza utilizată trebuie să fie adecvată pentru ștecăr. Pentru a preveni riscul de electrocutare, nu efectuați modificări la ștecăr.
- Nu scoateți ștecărul din priză trăgând de cablu, ci apucați de ștecăr. Nu utilizați cablul de alimentare pentru a trage sau transporta aparatul. Feriți cablul de alimentare de temperaturi ridicate, ulei, muchii ascuțite și piese aflate în mișcare.
- Îndepărtați setul de acumulatori după încheierea lucrărilor sau pe perioada lucrărilor de curățare și de întreținere a aparatului.
- Evitați pornirea involuntară a aparatului.
- Aparatele al căror comutator este defect trebuie reparate neîntârziat, în vederea evitării deteriorărilor și rănilor.
- Depozitați aparatul în locuri inaccesibile copiilor. Aparatul poate fi utilizat numai de către persoane care cunosc instrucțiunile de utilizare și aparatul.
- Efectuați cu grijă întreținerea sculelor electrice. Verificați funcționarea ireproșabilă a componentelor mobile, dacă nu se blochează, dacă există componente rupte sau deteriorate în așa fel încât să fie afectată funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizarea aparatului, solicitați repararea componentelor deteriorate. Multe accidente sunt provocate de întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.

- Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate. Sculele de tăiere îngrijite cu atenție, cu muchii de tăiere ascuțite, se blochează mai rar și sunt mai ușor de controlat.
- Solicitați ajutorul personalului calificat pentru întreținerea aparatului. Utilizați numai piese de schimb originale recomandate de producător.

Măsuri de precauție împotriva reculului

⚠ ATENȚIE, RECU!

- La executarea lucrărilor, se va avea în vedere reculul aparatului. Există pericol de rănire. Reculul poate fi evitat manifestând precauție și printr-o tehnică corectă de tăiere cu fierăstrăul.
- În anumite situații, contactul cu vârful șinelor poate duce la o reacție neașteptată, orientată în spate, în cadrul căreia lama **16** este proiectată în sus și în direcția utilizatorului (a se vedea fig. 1).

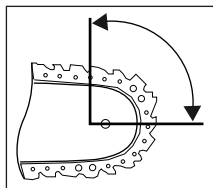


Fig. 1

- Reculul poate avea loc la atingerea vârfului lamei **16** de un obiect sau atunci când lemnul se curbează, iar lanțul de fierăstrău **17** se blochează în tăietură (a se vedea fig. 2).

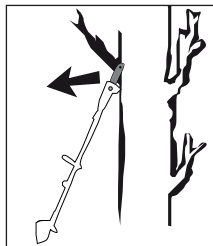


Fig. 2

- Blocarea lanțului de fierăstrău **17** la marginea superioară a lamei **16** poate determina reculul puternic al lamei în direcția utilizatorului.

- Oricare dintre aceste reacții poate provoca pierderea controlului asupra fierăstrăului și posibila rănire gravă. Nu vă bazați numai pe dispozitivele de siguranță integrate în fierăstrăul cu lanț. În calitate de utilizator al fierăstrăului cu lanț, adoptați diverse măsuri de evitare a accidentelor și rănirii în timpul lucrului. Reculul reprezintă consecința utilizării eronate sau defectuoase a sculei electrice. Reculul poate fi evitat adoptând măsuri de precauție adecvate, precum cele descrise în continuare:
- **Țineți fierăstrăul cu ambele mâini, cuprinzând cu degetele mânerul fierăstrăului cu lanț. Adoptați o poziție a corpului și brațelor care să permită contracararea forței reculului.** În cazul adoptării măsurilor adecvate, utilizatorul poate stăpâni forța reculului. Nu eliberați niciodată fierăstrăul cu lanț.
- **Evitați pozițiile anormale ale corpului.** În acest mod, este evitată atingerea involuntară cu vârful șinei, fiind posibil un control corespunzător al fierăstrăului cu lanț în situații neprevăzute.
- **Utilizați întotdeauna șinele de schimb și lanțurile de fierăstrău prevăzute de producător.** Șinele de schimb și lanțurile de fierăstrău necorespunzătoare pot duce la ruperea lanțului de fierăstrău și/sau la recul.
- **Respectați instrucțiunile producătorului privind ascuțirea și întreținerea lanțului de fierăstrău.** Reglarea prea redusă a limitatoarelor de adâncime mărește tendința de recul.
- **Nu tăiați cu vârful lamei.** Există pericol de recul.
- **Asigurați-vă că pe sol nu există obiecte de care vă puteți împiedica.**

Indicații suplimentare privind siguranța

⚠ PRECAUȚIE! PERICOL DE RĂNIRE!

- Pentru a evita rănirea, nu apucați niciodată aparatul aflat în funcțiune de deasupra mânelor ❸!

- Pe durata utilizării aparatului, pe o rază de 15 metri nu trebuie să se afle alte persoane sau animale. Utilizatorul este responsabil față de terții aflați în zona de lucru.
- Mențineți aparatul, garnitura de tăiere și husa de protecție pentru lamă în stare corespunzătoare de utilizare, pentru a preveni rănirea.
- Înaintea fiecărei utilizări, controlați aparatul în privința pieselor uzate, slăbite sau deformate. Astfel se asigură menținerea siguranței aparatului.
- Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Utilizați aparatul numai după familiarizarea cu acesta.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta este defect, incomplet sau modificat fără acordul producătorului. Nu utilizați niciodată aparatul dacă echipamentul de protecție este defect. Nu utilizați aparatul în cazul în care comutatorul Pornit/Oprit este defect. Înaintea utilizării, verificați starea de siguranță a aparatului, în special lama și lanțul de fierăstrău. În cazul căderii, verificați aparatul cu privire la daune sau defecte semnificative.
- Nu porniți niciodată aparatul înaintea montării corecte a lamei, lanțului de fierăstrău și capacului roții de lanț.
- Asigurați-vă că, la pornire și în timpul lucrului, aparatul nu atinge pământul, pietre, sârmă sau alte corpuri străine. Opriți aparatul înainte de a-l așeza jos.
- Aparatul este proiectat pentru a fi exploatat cu două mâini. Nu lucrați niciodată cu acesta cu o singură mână.

- Țineți aparatul numai de suprafețele izolate ale mânerului, deoarece lanțul de fierăstrău poate atinge cabluri electrice ascunse. Contactul lanțului de fierăstrău cu un cablu conducător de tensiune poate pune sub tensiune piesele metalice ale aparatului și poate provoca electrocutarea.
- La schimbarea locației, aveți grijă ca aparatul să fie deconectat și ca degetul să nu atingă comutatorul Pornit/Oprit. Duceți aparatul cu lanțul de fierăstrău și lama orientate în spate. În vederea transportului, atașați husa de protecție pentru lamă.
- La fiecare tăiere, fixați opritorul cu gheare **15** și abia după aceea începeți să tăiați.
- Fiți extrem de precaut în cazul tăierii de tufe și crengi mici. Ramurile subțiri se pot bloca înfierăstrău și pot ricoșa în direcția dvs. sau vă pot dezechilibra.
- Nu tăiați lemne aflate pe pământ și nu încercați să tăiați cu fierăstrăul rădăcinile ieșite din pământ. Evitați întotdeauna introducerea lanțului de fierăstrău în pământ, deoarece în caz contrar acesta se tocește imediat.
- Atunci când tăiați o creangă tensionată, se va avea în vedere un posibil recul, dacă tensiunea lemnului este eliberată brusc. Există pericol de rănire.
- În cazul gripării sau al prinderii garniturii de tăiere în ramuri, nu încercați să eliberați aparatul prin forță. Opriti aparatul imediat și reporniți-l numai după îndepărtarea blocajului. Există pericol de rănire!
- Se recomandă frecventarea unui curs privind utilizarea și întreținerea fierăstrăului telescopic, precum și a unui curs de prim ajutor. În cazul neutilizării pentru o perioadă îndelungată și în scopul deprinderii practice, înaintea începerii trebuie să executați întotdeauna tăieri simple într-un lemn sprijinit în siguranță, pentru a vă familiariza din nou cu aparatul.

RISCURI REZIDUALE!

- Chiar și în cazul utilizării corespunzătoare a acestei scule electrice, există întotdeauna riscuri reziduale. Următoarele pericole pot apărea în legătură cu proiectarea și execuția acestei scule electrice:
 - a) tăieturi,
 - b) afectarea auzului în cazul în care nu purtați un echipament adecvat de protecție a auzului,
 - c) pericole pentru sănătate care rezultă din vibrațiile mână-brăț, în cazul în care aparatul este utilizat pe o perioadă mai lungă de timp sau dacă nu este ghidat și întreținut în mod corespunzător.

Accesorii/aparate auxiliare originale

- Utilizați numai accesoriile și aparatele auxiliare care sunt specificate în instrucțiunile de utilizare. Utilizarea altor capete atașabile sau a altor accesorii decât cele recomandate în instrucțiunile de utilizare poate constitui pericol de rănire.

AVERTIZARE!

- Nu utilizați accesorii care nu au fost recomandate de PARKSIDE. Acest lucru poate provoca electrocutare și incendiu.

Înainte de punerea în funcțiune

Încărcarea setului de acumulatori (a se vedea fig. A)

⚠ PRECAUȚIE!

- Scoateți întotdeauna ștecărul din priză înainte de scoaterea sau introducerea setului de acumulatori 8 în încărcătorul rapid 26.

INDICAȚIE

- Nu încărcați setul de acumulatori atunci când temperatura ambiantă se află sub 10 °C sau peste 40 °C. În cazul depozitării îndelungate a unui acumulator litiu-ion, este necesară verificarea periodică a stării de încărcare a acestuia. Starea optimă de încărcare se află în intervalul cuprins între 50 % și 80 %. Climatului de depozitare trebuie să fie răcoros și uscat, cu o temperatură ambiantă între 0 °C și 50 °C.
- ◆ Introduceți setul de acumulatori 8 în încărcătorul rapid 26.
- ◆ Introduceți ștecărul în priză. LED-ul de control 27 luminează roșu.
- ◆ LED-ul verde de control 28 semnalează finalizarea procesului de încărcare și faptul că setul de acumulatori 8 este pregătit de utilizare.

⚠ ATENȚIE!

- ◆ Dacă LED-ul roșu de control 27 Ț clipește, atunci setul de acumulatori 8 este supraîncălzit și nu poate fi încărcat.
- ◆ Dacă LED-ul roșu de control și LED-ul verde de control 27 Ț 28 Ț Ț clipește simultan, atunci setul de acumulatori 8 este defect.
- ◆ Introduceți setul de acumulatori 8 în aparat.

Introducerea/scoaterea setului de acumulatori în/din aparat

Introducerea setului de acumulatori

- ◆ Fixați setul de acumulatori 8 în mânerul posterior 7.

Scoaterea setului de acumulatori

- ◆ Apăsăți tasta de deblocare 11 și scoateți setul de acumulatori 8.

Verificarea nivelului acumulatorului

- ◆ Pentru verificarea nivelului acumulatorului, apăsați tasta pentru nivelul acumulatorului 9 Ț. Nivelul, respectiv puterea reziduală, sunt afișate de LED-ul indicator al acumulatorului 10 Ț după cum urmează:
ROȘU/PORTOCALIU/VERDE= încărcare/putere maximă
ROȘU/PORTOCALIU = încărcare/putere medie
ROȘU = nivel scăzut de încărcare – încărcăți acumulatorul

Fixarea/montarea curelei de umăr

- ◆ Prindeți cureaua de umăr 29 în urechea de prindere 12.
- ◆ Adaptați cureaua de umăr 29 la statura dvs., astfel încât urechea de prindere 12 în stare suspendată să se afle la înălțimea șoldului.
- ◆ Suplimentar, puteți regla pe înălțime urechea de prindere 12 la axul aparatului 4 după desfacerea șurubului cu ajutorul sculei de montare 32.

Montarea lanțului de fierăstrău și a lamei

⚠ AVERTIZARE!

- Purtați mănuși de protecție! Pericol de rănire din cauza dinților de tăiere ascuțiți!
- Capacul roții de lanț 18, împreună cu inelul de tensionare a lanțului 19 și cu șurubul de prindere 20, nu este premontat pe aparat în configurația de livrare.
- Întoarcerea lamei 16 nu este prevăzută de către producător.

⚠️ AVERTIZARE!

- La fiecare montare, trebuie ținut cont de indicația direcției de funcționare a lanțului  de pe lamă **16**.
- ◆ Așezați lanțul de fierăstrău **17** pe lamă **16**. Aveți grijă la direcția de funcționare a  lanțului de fierăstrău **17** (a se vedea fig. B).
- ◆ Țineți lama **16** cu inscripția în sus și dirijați lanțul de fierăstrău **17** în jurul roții de lanț **24**. Astfel, șina de ghidare **23** se află peste ghidajul lamei **22** (a se vedea fig. C).
- ◆ Puneți capacul roții de lanț **18**.
- ◆ Strângeți ușor șurubul de prindere **20**.
- ◆ Acum tensionați lanțul de fierăstrău **17** (a se vedea capitolul Tensionarea și verificarea lanțului de fierăstrău).
- ◆ Apoi strângeți bine șurubul de prindere **20**.

Tensionarea și verificarea lanțului de fierăstrău

⚠️ AVERTIZARE!

- Purtați mănuși de protecție! Pericol de rănire din cauza dinților de tăiere ascuțiți!
- ◆ Desfaceți șurubul de prindere **20**.
- ◆ Rotiți inelul de tensionare a lanțului **19** în sensul acelor de ceasornic, pentru a mări tensionarea.
- ◆ Lanțul de fierăstrău **17** trebuie să se afle în partea de jos a lamei. Verificați dacă lanțul de fierăstrău **17** se poate trage cu mâna peste lamă **16**.
- ◆ Apoi strângeți bine șurubul de prindere **20**.

INDICAȚIE

- Un lanț de fierăstrău **17** nou se lungește și trebuie tensionat mai des.

Ungerea lanțului

- ◆ Îndepărtați capacul rezervorului de ulei **21**.
- ◆ Umpleți rezervorul de ulei cu cca 65 ml ulei bio pentru lanț **31**.

⚠️ AVERTIZARE!

- Nu lucrați niciodată fără să fi uns lanțul! În cazul funcționării uscate a lanțului de fierăstrău **17**, garnitura de tăiere se va distruge în mod ireparabil în scurt timp. Înainte de lucru, verificați întotdeauna ungerea lanțului și nivelul de ulei **14** din rezervor.

INDICAȚIE

- Utilizați numai ulei pentru lanțuri de fierăstrău. De preferință biodegradabil. Nu utilizați ulei uzat, ulei de motor etc.
- Pe durata lucrului, verificați dacă funcționează ungerea automată a lanțului. Verificați înainte și pe durata lucrului funcționarea ungerii lanțului.

Montarea capului de fierăstrău pe tija telescopică

- ◆ Așezați capătul inferior al capului de fierăstrău **13a** pe capătul superior al tijei telescopice **1**, astfel încât capul de fierăstrău **13a** să poată fi împins până la inelul alb de plastic. Asigurați-vă că se întrepătrund creștătura și adâncitura.
- ◆ Strângeți piesa de conectare **1a** roșie în direcția simbolului  de pe capul de fierăstrău **13a**.

Ascuțirea lanțului de fierăstrău

INDICAȚIE

- Într-un kit de ascuțire veți găsi informații detaliate privind procedeul de ascuțire.
- Alternativ, utilizați un dispozitiv electric de ascuțire a lanțurilor și urmați instrucțiunile producătorului.
- În caz de dubiu privind efectuarea lucrărilor, se va înlocui lanțul de fierăstrău **17**.

Punerea în funcțiune

INDICAȚIE

- Respectați dispozițiile privind protecția împotriva zgomotului și prevederile locale. Utilizarea aparatului poate fi restricționată sau interzisă în anumite zile (de exemplu, duminică și în zilele de sărbătoare), la anumite ore (la orele amiezii, pe perioada de odihnă nocturnă) sau în anumite zone (de exemplu, în stațiuni, clinici etc.).

Pornirea/Oprirea

Pornirea

- ◆ Apăsăți întrerupătorul de siguranță **5**, țineți-l apăsat și apăsați comutatorul Pornit/Oprit **6**.
- ◆ După procedura de pornire, poate fi eliberat din nou întrerupătorul de siguranță **5**.

Oprirea

- ◆ Eliberați comutatorul PORNIT/OPRIT **6**.

Verificarea sistemului de ungere automată

Înainte de începerea lucrului, verificați nivelul uleiului **14** și sistemul de ungere automată.

- ◆ Porniți aparatul și țineți-l deasupra unei suprafețe deschise la culoare. Aparatul nu trebuie să atingă solul.
- ◆ În cazul în care apare o urmă de ulei, aparatul funcționează în mod corespunzător.
- ◆ Dacă nu apare nicio urmă de ulei, curățați distribuitorul de ulei **25** sau dispuneți repararea aparatului de către serviciul nostru pentru clienți.
- ◆ În vederea curățării, ștergeți resturile din distribuitorul de ulei **25** cu ajutorul unei pensule sau al unei lavete.

Reglarea tijei telescopice

Tija telesopică **1** poate fi reglată fără trepte prin intermediul dispozitivului de închidere rapidă **2**.

- ◆ Eliberați dispozitivul de închidere rapidă **2** împingând în direcția săgeții  și modificați lungimea mânerului împingând și trăgând.
- ◆ Închideți din nou dispozitivul de închidere rapidă **2**, fixând astfel lungimea de lucru dorită a tijei telescopice **1**.
- ◆ Dacă s-a desfăcut șurubul dispozitivului de închidere rapidă **2**, strângeți-l din nou cu o cheie hexagonală.

Reglarea mânerului

- ◆ Desfaceți șurubul mânerului **3a** până când mânerul **3** poate fi mișcat.
- ◆ Așezați mânerul **3** în poziția dorită.
- ◆ Înșurubați la loc șurubul mânerului **3a**.

Reglarea unghiului de tăiere

INDICAȚIE

- Unghiul de tăiere poate fi reglat în 3 trepte.
- ◆ Îndepărtați setul de acumulatori **8** din aparat.
- ◆ Apăsăți tasta de deblocare **18**.
- ◆ Înclinați unitatea motorului în poziția dorită.
- ◆ Eliberați tasta de deblocare **18**, iar unitatea motorului se blochează.
- ◆ Introduceți din nou setul de acumulatori **8** în aparat.

Tehnici de debitare

⚠ AVERTIZARE!

- Fiți întotdeauna atenți la crengile tăiate care cad.
- Se va avea întotdeauna în vedere pericolul provocat de ricoșarea crengilor.

INDICAȚIE

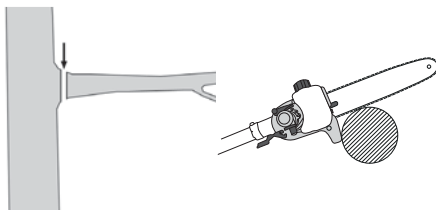
- Poziționați opritorul cu gheare **15** pe creangă. În acest mod, veți putea lucra în siguranță.

INDICAȚIE

- ▶ Abia după aceea începeți acțiunea de debitare.

Tăierea unei crengi mici

- ◆ Crengile mici (diametrul 0–8 cm) se taie de sus în jos (a se vedea imaginea).

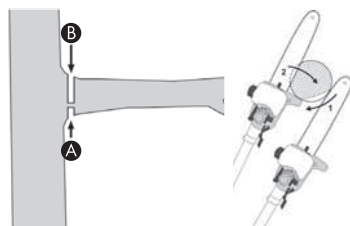


Tăierea crengilor mari

- ◆ La crengile mari (diametrul 8–20 cm) se realizează mai întâi o tăiere de degajare **A** (a se vedea imaginea).

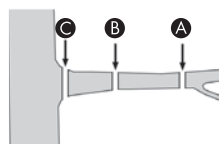
INDICAȚIE

- ▶ Nu efectuați o tăiere de degajare cu capul fierăstrăului reglat la unghi. Există un risc de recul, iar aparatul devine imposibil de controlat.
- Tăierea de degajare previne, de asemenea, decojirea scoarței la tulpina principală.
- ◆ Acum tăiați de sus **B** în jos **A**.



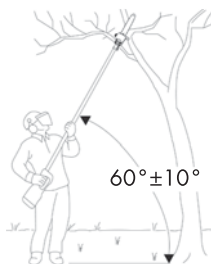
Tăierea în bucăți

Scurtați crengile lungi sau groase înaintea tăierii finale (a se vedea imaginea).



Lucrul în siguranță

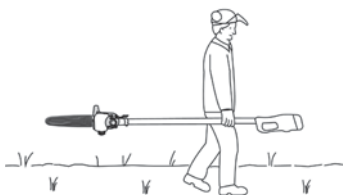
- Mențineți aparatul, garnitura de tăiere și husa de protecție pentru lamă **30** în stare corespunzătoare de utilizare, pentru a preveni rănirea.
- În cazul căderii, verificați aparatul cu privire la daune sau defecte semnificative.
- În vederea efectuării în siguranță a lucrărilor, respectați unghiul de lucru prescris, de $60^\circ \pm 10^\circ$ (a se vedea imaginea).



- Nu utilizați aparatul stând pe o scară sau într-un loc nesigur.
- Nu fiți tentat să executați o tăiere imprudentă. Aceasta poate constitui o sursă de pericol pentru dvs. și pentru alte persoane.
- Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Schimbați-vă regulat poziția de lucru. Utilizarea îndelungată a aparatului poate provoca tulburări ale circulației sanguine la nivelul mâinilor, determinate de vibrații. Cu toate acestea, durata de utilizare poate fi prelungită folosind mănuși corespunzătoare sau prin pauze regulate. Se va avea în vedere faptul că predispoziția personală la o circulație sanguină deficitară, temperaturile exterioare scăzute sau forțele de prindere semnificative în timpul lucrului diminuează durata de utilizare.

Transport și depozitare

- În vederea transportului, lăsați motorul să se răcească și asigurați dispozitivul împotriva alunecării înainte de a-l transporta cu un vehicul. În acest mod se asigură evitarea deteriorărilor sau a rănilor. Transportul unui fierăstrău telescopic se realizează întotdeauna cu o protecție pentru transport montată.
- Utilizați husa de protecție a lamei 30 la transport.
- Când purtați aparatul, evitați pornirea acestuia (a se vedea imaginea).



- Curățați aparatul înainte de depozitare.
- Depozitați aparatul într-un loc ferit de îngheț, uscat și inaccesibil copiilor.
- Depozitați aparatul culcat sau asigurat împotriva căderii.
- Goliți rezervorul de ulei. Uleiul bio pentru lanț 31 se poate rezinifica.
- Pentru o mai bună depozitare a sculei de montare 32, o puteți introduce în suportul de montaj 33.

Curățarea și întreținerea



AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!
Înainte tuturor lucrărilor la aparat, opriți aparatul și scoateți acumulatorul.

- Efectuați periodic lucrări de curățare și întreținere a aparatului după fiecare utilizare, în funcție de condițiile de utilizare. Dacă aparatul nu este curățat, sunt posibile pagube materiale și funcționări eronate.
- Trebuie evitată pătrunderea lichidelor în interiorul aparatelor.
- Pentru curățarea carcasei, utilizați o lavetă uscată. Nu utilizați niciodată benzină, solvenți sau agenți de curățare care atacă materialul plastic.
- În cazul depozitării îndelungate a unui acumulator litiu-ion, este necesară verificarea periodică a stării de încărcare a acestuia. Starea optimă de încărcare se află în intervalul cuprins între 50 % și 80 %. Climatul optim de depozitare este uscat și rece.
- Fierăstrăul telescopic trebuie curățat regulat de rumeguș. Pentru aceasta, folosiți, de exemplu, un pistol pneumatic de suflat.
- Un lanț de fierăstrău 17 nou se lungește și trebuie tensionat mai des.

Depistarea defecțiunilor fierăstrăului telescopic

Problema	Cauza posibilă	Remediarea defecțiunilor
Lanțul de fierăstrău 17 funcționează greoi, sare sau s-a lungit	Tensionare insuficientă a lanțului	Verificați tensionarea lanțului
Lucrul nu avansează	Lanțul de fierăstrău 17 este uscat, respectiv supraîncălzit sau atârână	Completați cu ulei, respectiv șlefuiți, înlocuiți sau tensionați lanțul de fierăstrău 17

Intervale de întreținere a fierăstrăului telescopic

Instrucțiunile prezentate aici se referă la condiții normale de utilizare. În condiții dificile, cum ar fi formarea prafului și perioade zilnice de lucru prelungite, intervalele indicate se vor scurta în mod corespunzător.

		Înainte de începerea lucrului	Săptămânal	În caz de defecțiune	În caz de deteriorare	La nevoie
Componenta aparatului	Acțiune					
Ungerea lanțului	verificare	X				
Lanțul de fierăstrău 17	verificare și menținere în stare ascuțită	X				
	verificarea tensionării lanțului	X				
	ascuțire					X
Șina de ghidare 23	verificare (uzură, deteriorare)	X				
	curățare		X	X		
	debavurare		X			
	înlocuire				X	X
Roata de lanț 24	verificare		X			
	înlocuire					X

Comanda pieselor de schimb

Piese de schimb pot fi comandate direct, prin intermediul centrului de service. La comandă, se va preciza în mod obligatoriu tipul dispozitivului și numărul de articol.

INDICAȚIE

- Piese de schimb nelistate (de exemplu acumulator, comutator) pot fi comandate prin intermediul liniei noastre telefonice.

Eliminarea



Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!

Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/EU. Această directivă stabilește că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie predat la punctele de colectare speciale sau la centrele de eliminare a deșeurilor.

Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.



Nu aruncați acumulatorii în gunoiul menajer!

Acumulatorii defecți sau consumați trebuie reciclați conform dispozițiilor Directivei 2006/66/EC. Bateriile/acumulatorii trebuie tratați ca deșeuri speciale și trebuie eliminați în mod ecologic prin intermediul centrelor corespunzătoare (distribuitori, distribuitori de specialitate, centre locale publice, companii de eliminare a deșeurilor). Bateriile/acumulatorii pot conține metale grele toxice.

Prin urmare, nu aruncați bateriile/acumulatorii cu gunoiul menajer, ci eliminați-i prin sistemul de colectare separată a deșeurilor. Predați bateriile/acumulatorii numai în stare descărcată.



Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1-7: materiale plastice, 20-22: hârtie și carton, 80-98: materiale compozite.

Eliminați lubrifianții și substanțele de curățare în mod ecologic. Respectați prevederile legale.

- Predați resturile de lubrifianți la o unitate de colectare. Nu permiteți lubrifianților să pătrundă în canalizare sau în apele de suprafață. Nu permiteți scurgerea acestora în subsol sau pe sol. Asigurați un suport adecvat. Eliminare în conformitate cu prevederile oficiale.
- Predați materialul de întreținere contaminat și consumabilele la un centru de colectare specializat.

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În măsura în care sunt cuprinse în furnitură, pentru pachetele de acumulatori din gama X1 2V și X20V Team se acordă de asemenea o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiarii de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aduce-re-a produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Acest domeniu de aplicare a garanției nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură, ca de ex. pânze de ferăstrău, lame de schimb, hârtii abrazive etc. sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Garanția nu este valabilă pentru

- uzura normală a capacității acumulatorului
- utilizarea comercială a produsului
- deteriorarea sau modificarea produsului de către client
- nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și de întreținere, erori de utilizare
- daune cauzate de dezastre naturale

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 449944_2310 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonice** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produse și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 449944_2310.

⚠️ AVERTIZARE!

- Lucrările de reparație a aparatelor trebuie efectuate numai la centrele de service sau de către electricieni și numai cu piese de schimb originale. Astfel se asigură menținerea siguranței aparatului.

Service-ul

Ⓜ **Service România**

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 449944_2310

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Declarația de conformitate originală

KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabil cu documentația: domnul Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, declară prin prezenta că acest produs corespunde următoarelor norme, documente normative și directive CE:

Directiva privind echipamentele tehnice (2006/42/EC)

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (2014/30/EU)

Directiva privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS) (2011/65/EU)*

* Responsabilitatea privind redactarea prezentei declarații de conformitate revine exclusiv producătorului. Obiectul declarației descris anterior corespunde prevederilor Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Directiva privind evaluarea emisiilor de zgomot a echipamentelor utilizate în afara clădirilor (2005/88/EC); (2000/14/EC)

Nivelul puterii acustice LWA

Măsurat: 92,2 dB (A); Garantat: 95 dB (A)

Organism notificat

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germania

Standarde armonizate aplicate

EN 62841-1:2015

EN ISO 11680-1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Tip/Denumirea aparatului

Mașină cu acumulator pentru tăierea crengilor la înălțime 20 V PAHE 20-Li D4

Anul de fabricație: 03-2024

Numărul comenzii: IAN 449944_2310

Bochum, 10.01.2024



Semi Uguzlu

- Manager calitate -

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice în scopul dezvoltării ulterioare.

Comandă acumulator de schimb și încărcător

Puteți comanda oricând un acumulator de schimb sau un încărcător în mod convenabil, pe internet, la adresa **www.kompernass.com**.



Scanați codul QR cu smartphone-ul/tableta.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct site-ul nostru web și puteți vizualiza și comanda piesele de schimb disponibile.

INDICAȚIE

- Dacă aveți probleme cu comanda online, puteți contacta centrul nostru de service telefonic sau prin e-mail.
- Vă rugăm să indicați întotdeauna numărul articolului (IAN) 449944_2310.
- Atenție, comanda online a pieselor de schimb nu este posibilă în toate țările de livrare.

Съдържание

Въведение	44
Употреба по предназначение	44
Оборудване	44
Технически данни	45
Общи указания за безопасност за електрически инструменти	47
1. Безопасност на работното място	47
2. Електрическа безопасност	47
3. Безопасност на хората	48
4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент	48
5. Употреба и обслужване на акумулаторния инструмент	49
6. Сервиз	50
Указания за безопасност, специфични за резачката за високи клони	50
Предпазни мерки срещу откат	51
Допълнителни указания за безопасност	52
Оригинални принадлежности/допълнителни уреди	53
Преди пускането в експлоатация	54
Зареждане на акумулаторния пакет (вж. фиг. А)	54
Поставяне/Изваждане на акумулаторния пакет в/от уреда	54
Проверка на състоянието на акумулаторната батерия	54
Закрепване/Монтиране на презраменния ремък	54
Монтаж на режещата верига и шината на режещата верига	55
Опъване и проверка на режещата верига	55
Смазване на веригата	55
Монтиране на режещата глава на телескопичния държач	56
Заточване на режещата верига	56
Пускане в експлоатация	56
Включване/Изключване	56
Проверка на автоматичното подаване на масло	56
Регулиране на телескопичния държач	56
Регулиране на ръкохватката	56
Регулиране на ъгла на рязане	57
Техники на рязане	57
Безопасна работа	57
Транспортиране и съхранение	58
Почистване и поддръжка	58
Търсене на неизправности при резачката за високи клони	59
Интервали за поддръжка на резачката за високи клони	59
Поръчка на резервни части	59
Предаване за отпадъци	60
Гаранция	61
Сервизно обслужване	62
Вносител	62
Оригинална декларация за съответствие	63
Поръчка за резервна акумулаторна батерия и зарядно устройство	64

АКУМУЛАТОРЕН ТРИОН ЗА КЛОН 20 V PAHE 20-Li D4

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Този уред е предвиден за рязане на клони на дървета. Той не е конструиран за голям обем работи за бичене, сечене на дървета и рязане на материали като зидария, пластмаса или хранителни продукти. Използвайте уреда единствено според описанието и за указаните области на приложение. Уредът не е предназначен за професионална употреба. Този уред не е предназначен за употреба от възрастни. Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или лица без опит и/или познания. Използването на уреда при дъжд и във влажна среда е забранено. Избягвайте употребата на резачката за високи клони при околна температура под 10 °C. Всяка друга употреба или промяна на уреда се счита за нецелесъобразна и крие значителни опасности от злополука. За повреди вследствие на употреба, която не отговаря на предназначението, производителят не поема отговорност.

Оборудване

- 1 Телескопичен държач
- 1a Съединителен елемент
- 2 Бързодействащ заключващ механизъм за телескопичния държач

- 3 Ръкохватка
- 3a Винт на ръкохватката
- 4 Надлъжник на уреда
- 5 Блокировка срещу включване
- 6 Превключвател за включване/изключване
- 7 Задна ръкохватка
- 8 Акумулаторен пакет*
- 9 Бутон за състоянието на акумулаторната батерия 
- 10 Светодиоден индикатор за акумулаторната батерия 
- 11 Бутон за деблокиране на акумулаторния пакет
- 12 Халка за носене
- 13 Бутон за деблокиране на тъгла на рязане
- 13a Режеща глава
- 14 Контролно прозорче за нивото на маслото
- 15 Зъбчатата опора
- 16 Шина на режещата верига
- 17 Режеща верига
- 18 Капак на верижното колело
- 19 Пръстен за опъване на веригата
- 20 Винт за закрепване
- 21 Капачка на масления резервоар
- 22 Водач на шината на режещата верига
- 23 Направляваща релса
- 24 Верижно колело
- 25 Капкова масльонка
- 26 Бързозарядно устройство*
- 27 Червен контролен светодиод за зареждането 
- 28 Зелен контролен светодиод за зареждането 
- 29 Презраменен ремък
- 30 Защитен кожух за шината на режещата верига
- 31 Биомасло за вериги
- 32 Монтажен инструмент
- 33 Монтажен фиксатор за монтажния инструмент
- 34 Защитни очила

Окомплектовка на доставката

- 1 акумулаторен трион за клон 20 V
- 1 режеща глава
- 1 презраменен ремък
- 1 защитен кожух за шината на режещата верига
- 1 шина на режещата верига
- 1 режеща верига
- 100 ml биомасло за вериги
- 1 монтажнен инструмент
- 1 защитни очила
- 1 ръководство за потребителя

Технически данни

Акумулаторен трион за клон 20 V РАНЕ 20-Li D4

Номинално напрежение	20 V --- (постоянен ток)
Празен ход	n_0 2500 min ⁻¹
Скорост на веригата	макс. 5 m/s
Тегло (без акумулаторна батерия, режещ инструмент и колан за носене)	около 3,3 kg
Обем на масления резервоар	80 cm ³
Дължина на рязане	около 200 mm
Шина на режещата верига	8" ZLA8-33-507P
Режеща верига	3/8N1S-33E

Акумулаторна батерия PAP 20 B3*

Тип	ЛИТИЕВО-ЙОННА
Номинално напрежение	20 V --- (постоянен ток)
Капацитет	4000 mAh/80 Wh
Клетки	10

Бързозарядно устройство за акумулаторната батерия PLG 20 C3*

ВХОД/Input

Номинално напрежение	230-240 V ~, 50 Hz (променлив ток)
Номинална консумация	120 W
Предпазител (вътрешен)	3,15 A 

ИЗХОД/Output

Номинално напрежение	21,5 V --- (постоянен ток)
Номинален ток	4,5 A
Продължителност на зареждане	около 60 min
Клас на защита	II/III (двойна изолация)

* АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ И ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО НЕ СА ВКЛЮЧЕНИ В ОКОМПЛЕКТОВКАТА НА ДОСТАВКАТА

Стойности на шумовите емисии

Измерена стойност за шума, определена съгласно EN 62841-1 и EN ISO 11680-1. Измереното по скала „A“ ниво на шума на електрическия инструмент на мястото на оператора обикновено възлиза на:

Ниво на звуковото налягане	$L_{pA} = 82,4$ dB (A)
Възможна неточност при измерването	$K_{pA} = 3$ dB
Ниво на звуковата мощност	$L_{WA} = 92,2$ dB (A)
Възможна неточност при измерването	$K_{WA} = 2,35$ dB
Гарантирано ниво на звуковата мощност	$L_{WA} = 95$ dB (A)



Носете антифони!

Сумарни стойности на вибрациите (за всяка ръкохватка), определени съгласно EN 62841-1 и EN ISO 11680-1:

Стойност на вибрационните емисии	$a_{h,D} = 2,689$ m/s ²
Възможна неточност при измерването	$K = 1,5$ m/s ²

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Нивото на звуковото налягане трябва да се намали в зависимост от употребата и извършваните дейности така, че да не причинява влошаване на здравето на оператора. Нивото на звуковото налягане на работното място може да превишава 80 dB (A).

В такъв случай са необходими мерки за защита на оператора от шум (напр. носене на антифони).

- Намалете също рисковете от вибрации, напр. риск от синдром на Рейно, чрез чести работни почивки, през които напр. търкате дланите си една в друга!

УКАЗАНИЕ

- Посочените сумарни стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии са измерени съгласно стандартен метод на изпитване и могат да се използват за сравняване на електрически инструменти.
- Посочените сумарни стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии могат да се използват и за предварителна оценка на натоварването.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Вибрационните и шумовите емисии по време на действителното използване на електрическия инструмент могат да се различават в зависимост от начина на работа с електрическия инструмент и особено от вида на обработвания детайл.
- За защита на оператора е необходимо да се определят предпазни мерки, основаващи се на оценка на вибрационното натоварване по време на действителните условия на употреба (при това трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, напр. периодите, през които електрическият инструмент е изключен, както и периодите, през които инструментът е включен, но работи без натоварване).

Пояснения на табелките с указания върху уреда



Преди пускане в експлоатация прочетете ръководството за експлоатация и указанията!



Носете защитни ръкавици!



Носете защитни обувки!



Носете антифони!



Носете защитна каска!



Носете защитни очила!



Дръжте стоящите наоколо хора далеч от уреда!



Забранено! Не използвайте уреда с една ръка!



Използвайте уреда винаги с две ръце!



Пазете се от откат! Избягвайте контакт с върха на шината на режещата верига!



Пазете уреда от дъжд и влага!



Опасност за живота поради токов удар! Спазвайте разстояние от минимум 10 m спрямо въздушни електропроводи и минимум 15 m спрямо други хора.



Внимание! Падащи предмети, особено при рязане на височина над главата!



Пазете се от отхвъркнали части!



Внимание! Опасност от нараняване от движещи се ножове!



Ниво на звуковата мощност
LWA в dB!



Преди работи по поддръжката
изключете уреда и отстранете аку-
мулаторната батерия!



Съдържанието на резервоара
е достатъчно за около 15 минути
непрекъсната работа!



Посока на въртене на режещата
верига!



Капачка на масления резервоар

MIN/
MAX

Показание за минимално/
максимално ниво на напълване на
масления резервоар



Затягане!



Отвинтване!



Посоката на стрелката маркира
избраната позиция.



Натиснете по посока на стрелката.



Общи

указания за безопасност за електрически инструменти

УКАЗАНИЕ

- Възможно е национални наредби да ограничават употребата на уреда.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Възмете под внимание всички указания за безопасност, инструкции, изображения и технически данни, придружаващи този електрически инструмент. Пропуски при спазването на долупосочените инструкции могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност
и инструкции за бъдещи справки.

Използваният в указанията за безопасност термин „електрически инструмент“ се отнася за работещи със захранване от мрежата електрически инструменти (с мрежов кабел) и за работещи с акумулаторни батерии електрически инструменти (без мрежов кабел).

1. Безопасност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядък и неосветени работни места могат да причинят злополуки.
- Не работете с електрическия инструмент в потенциално експлозивна среда с наличие на запалими течности, газове или прахове. Електрическите инструменти образуват искри, които могат да запалят праха или парите.
- По време на употреба на електрическия инструмент дръжте на разстояние деца и други лица. При отвлечане на вниманието е възможно да загубите контрол над електрическия инструмент.

2. Електрическа безопасност

- Свързващият щепсел на електрическия инструмент трябва да е подходящ за контакта. Щепселът не трябва да се променя по никакъв начин.
Не използвайте преходни щепсели заедно със защитно заземени електрически инструменти. Щепсели, по които не са правени промени, и подходящи електрически контакти намаляват риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като например тръби, радиатори, печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото ви е заземено.
- Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага. Проникването на вода в електрически инструмент повишава риска от токов удар.

- г) Не променяйте предназначението на свързващи кабел, например за носене или окачване на електрическия инструмент с него или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете свързващия кабел от нагриване, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или оплетени свързващи кабели увеличават риска от токов удар.
- д) Когато работите на открито с електрически инструмент, използвайте само удължители, които са годни за ползване на открито. Употребата на годин за работа на открито удължител намалява риска от токов удар.
- е) Когато работата с електрическия инструмент във влажна обстановка е неизбежна, използвайте прекъсвач с дефектнотокова защита. Използването на прекъсвач с дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.
- г) Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент. Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да причини наранявания.
- д) Избягвайте неестествено положение на тялото. Заемайте стабилна позиция и винаги пазете равновесие. Така ще можете да контролирате по-добре електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- е) Носете подходящо работно облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косите и облеклото си далече от движещи се части. Свободни дрехи, бижута и дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- ж) Ако е възможно монтиране на уреди за изсмукване и улавяне на прах, те трябва да се свържат и използват правилно. Използването на уред за изсмукване на прах може да намали опасностите поради наличие на прах.
- з) Не си внушавайте, че сте в безопасност, и не пренебрегвайте правилата за безопасност на електрическия инструмент дори когато сте запознати с работата с него след многократна употреба. Невнимателно боравене може да доведе за части от секундата до тежки наранявания.

3. Безопасност на хората

- а) Бъдете внимателни, съсредоточете се върху това, което извършвате, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти. Един момент невнимание при работа с електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- б) Използвайте лични предпазни средства и винаги носете защитни очила. Използването на лични предпазни средства като прахозащитна маска, устойчиви на плъзгане защитни обувки, каска или антифони – в зависимост от вида и приложението на електрическия инструмент – намалява риска от наранявания.
- в) Избягвайте неволно пускане. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, да го вземете или носите. Когато при носене на електрическия инструмент държите пръста си на превключвателя или свържете включен електрически инструмент към електрозахранването, са възможни злополуки.

4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент

- а) Не претоварвайте електрическия инструмент. За работата си използвайте предназначения за нея електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент ще работите по-добре и по-безопасно в посочения работен диапазон.
- б) Не използвайте електрически инструмент с повреден превключвател. Електрически инструмент, който не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.

- в) Изключете щепсела от контакта и/или отстранете свалящата се акумулаторна батерия, преди да предприемете настройки на уреда, да смените части на работния инструмент или да оставите електрическия инструмент. Тази предпазна мярка предотвратява неволното пускане на електрическия инструмент.
- г) Когато не използвате електрическите инструменти, ги съхранявайте извън обсега на деца. Не позволявайте използване на електрическия инструмент от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези указания. Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от лица без опит.
- д) Поддържайте старателно електрическите инструменти и работния инструмент. Проверявайте дали движещите се части функционират правилно и не се заклиняват, дали има счупени части или части, които са повредени така, че съществува опасност за функционирането на електрическия инструмент. Преди използване на електрическия инструмент повредените части трябва да се ремонтират. Причина за много злополуки е лоша поддръжка на електрическите инструменти.
- е) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Старателно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклиняват по-рядко и се направляват по-лесно.
- ж) Използвайте електрическия инструмент, работния инструмент, сменяемите инструменти и т.н. в съответствие с тези указания. Вземайте под внимание работните условия и извършваната дейност. Употребата на електрически инструменти за други, различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
- з) Поддържайте ръкохватките и повърхностите за хващане сухи, чисти и незамазани с масло и грес. Хлъзгави ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

5. Употреба и обслужване на акумулаторния инструмент

- а) Зареждайте акумулаторните батерии единствено със зарядните устройства, препоръчани от производителя. Зарядно устройство, годно за определен вид акумулаторни батерии, може да доведе до опасност от пожар, ако се използва за други акумулаторни батерии.
- б) Използвайте само предвидените за електрическите инструменти акумулаторни батерии. Употребата на други акумулаторни батерии може да доведе до наранявания и опасност от пожар.
- в) Когато не използвате акумулаторната батерия, я дръжте далече от канцеларски кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да предизвикат шунтиране на контактите. Късо съединение между контактите на акумулаторната батерия може да причини изгаряния или пожар.
- г) При неправилно използване е възможно изтичане на течност от акумулаторната батерия. Избягвайте контакт с нея. При случаен контакт измийте с вода. В случай че течността попадне в очите, потърсете допълнително медицинска помощ. Изтичането от акумулаторната батерия електролит може да доведе до раздразнения на кожата или изгаряния.
- д) Не използвайте повредена или променена акумулаторна батерия. Поведението на повредени или променени акумулаторни батерии е непредвидимо и те могат да доведат до пожар, експлозия или опасност от нараняване.
- е) Не излагайте акумулаторната батерия на огън или твърде високи температури. Огън или температура над 130 °C (265 °F) могат да предизвикат експлозия.

- ж) Спазвайте всички указания за зареждане и никога не зареждайте акумулаторната батерия или акумулаторния инструмент извън рамките на посочения в ръководството за експлоатация температурен диапазон. Неправилно зареждане или зареждане извън рамките на допустимия температурен диапазон могат да разрушат акумулаторната батерия и да повишат опасността от пожар.



ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!

Никога не зареждайте непзреждащи се батерии.



Пазете акумулаторната батерия от високи температури, включително напр. от продължително излагане на слънчева светлина и огън, както и от вода и влага. Съществува опасност от експлозия.

6. Сервиз

- а) Електрическият инструмент трябва да се ремонтира само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. С това се гарантира запазването на безопасността на електрическия инструмент.
- б) Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии. Всякаква поддръжка на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или упълномощени сервизи.

Указания за безопасност, специфични за резачката за високи клони

- Винаги носете защитна каска, антифони и защитни ръкавици. Носете също защита за очите, за да не попаднат пръски масло или прах от рязането в очите ви. Носете прахозащитна маска.
- Никога не използвайте уреда, докато се намирате на стълба.

- При употреба на уреда не се накланяйте твърде силно напред. Винаги заемайте стабилна позиция и пазете равновесие по всяко време. Използвайте съдържащия се в окомплектовката на доставката колан за носене, за да разпределите равномерно теллото по тялото си.
- Носете здрави, устойчиви на плъзгане ботуши.
- Не използвайте уреда при дъжд или влага.
- Не използвайте уреда в близост до електрически проводници. Спазвайте минимално разстояние от 10 m спрямо надземни електрически проводници.
- Не заставяйте под клоните, които желаете да отрежете, за да избегнете наранявания от падащи клони. Внимавайте за отскачащи назад клони, за да избегнете наранявания. Работете под ъгъл от около 60°.
- Имайте предвид, че е възможен откат на уреда.
- Наблюдавайте не само обработваните клони, но и падащия материал, за да избегнете спъване.
- След 30 минути работа направете пауза от минимум един час.
- Винаги носете защитни ръкавици.
- При транспортиране и съхранение покривайте направляващата релса и веригата със защитния кожух за шината на режещата верига.
- Не използвайте уреда в потенциално експлозивна среда, като например в близост до запалими течности, газове или пари. Образуването от машината искри могат да запалят тези пари или газове.
- Използваният контакт трябва да е подходящ за щепсела. Никога не извършвайте промени по щепсела, за да предотвратите токов удар.

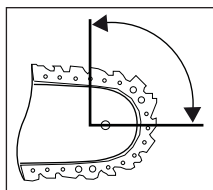
- За изключване на щепсела от контакта хващайте щепсела, не дърпайте мрежовия кабел. Не използвайте мрежовия кабел за дърпане или пренасяне на уреда. Пазете мрежовия кабел от нагриване, масло, остри ръбове и движещи се части.
- Отстранявайте акумулаторния пакет след приключване на работа или при работи по почистването и поддръжката на уреда.
- Избягвайте неволно пускане на уреда.
- Уреди с повреден превключвател трябва да се ремонтират незабавно, за да се избегнат щети и наранявания.
- Съхранявайте уреда извън обсега на деца. С уреда трябва да работят само лица, които са запознати с ръководството за потребителя и уреда.
- Поддържайте старателно електрическите инструменти. Проверявайте дали движещите се части функционират правилно и не се заклиняват, дали има счупени части или части, които са повредени така, че съществува опасност за функционирането на електрическия инструмент. Преди използване на уреда повредените части трябва да се ремонтират. Причина за много злополуки е лоша поддръжка на електрическите инструменти.
- Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Старателно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклиняват по-рядко и се направляват по-лесно.
- Поддръжката на уреда трябва да се извършва от персонал с подходяща квалификация. Използвайте само препоръчани от производителя оригинални резервни части.

Предпазни мерки срещу откат

⚠ ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ОТКАТ!

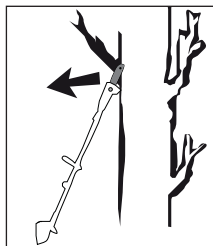
- При работа внимавайте за опасност от откат на уреда. Съществува опасност от нараняване. С повишено внимание и прилагане на правилна техника на рязане ще избегнете отката.

- В някои случаи контакт с върха на релсата може да доведе до неочаквана, насочена назад реакция, при която шината на режещата верига **16** отскача нагоре и по посока на оператора (вж. фиг. 1).



Фиг. 1

- Откат може да се появи, когато върхът на шината на режещата верига **16** допре предмет или когато дървото се огъне и режещата верига **17** се заклиеши в разреза (вж. фиг. 2).



Фиг. 2

- Заклежаването на режещата верига **17** в горния край на шината на режещата верига **16** може да отблъсне шината на режещата верига рязко назад по посока на оператора.

- Всяка от тези реакции може да причини изгубване на контрол над резачката и евентуално тежко нараняване. Не се осланяйте единствено на вградените във верижния трион предпазни устройства. Като потребител на верижен трион вземете различни мерки, за да работите без злополуки и наранявания. Откатът е следствие от грешна или неправилна употреба на електрическия инструмент. Той може да се предотврати с подходящи предпазни мерки, каквито са описани по-долу:
- **Дръжте триона стабилно с двете ръце, като палците и пръстите обхващат ръкохватките на верижния трион. Поставете тялото и ръцете си в положение, в което можете да устоите на силите на откат.** Ако са взети подходящи мерки, операторът може да овладява силите на откат. Никога не отпускате верижния трион.
- **Избягвайте неестествено положение на тялото.** Така се предотвратява неволно съприкосновение с върха на релсата и се постига по-добър контрол над верижния трион в неочаквани ситуации.
- **Винаги използвайте предписаните от производителя резервни релси и режещи вериги.** Неподходящи резервни релси и режещи вериги могат да причинят скъсване на режещата верига и/или откат.
- **Придържайте се към указанията на производителя относно заточването и поддръжката на режещата верига.** Твърде ниски ограничители на дълбочината увеличават склонността към откат.
- **Не режейте с върха на шината на режещата верига.** Съществува опасност от откат.
- **Уверете се, че на земята не се намират предмети, в които можете да се спънете.**

Допълнителни указания за безопасност

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- По време на работа никога не хващайте уреда над ръкохватката ③, за да предотвратите наранявания!
- По време на работа в радиус от 15 метра не трябва да пребивават други хора или животни. В работната зона операторът носи отговорност спрямо трети лица.
- Поддържайте уреда, режещата гарнитура и защитния кожух за шината на режещата верига в добро експлоатационно състояние, за да предотвратите наранявания.
- Преди всяка употреба проверявайте уреда за износени, разхлабени или деформирани части. С това се гарантира запазването на безопасността на уреда.
- Наблюдавайте децата, за да сте сигурни, че не играят с уреда.
- Използвайте уреда едва когато се чувствате уверени с него.
- Не работете с повреден, ненапълно окомплектован или променен без съгласието на производителя уред. Никога не използвайте уреда с дефектно защитно оборудване. Не използвайте уреда при повреден превключвател за включване/изключване. Преди употреба проверете безопасното състояние на уреда, особено шината на режещата верига и режещата верига. След падане на уреда проверете за значителни повреди или дефекти.
- Никога не стартирайте уреда, преди да са монтирани правилно шината на режещата верига, режещата верига и капакът на верижното колело.
- Уверете се, че при стартирането и по време на работа уредът не влиза в допир със земята, камъни, тел или други чужди тела. Изключвайте уреда, преди да го оставите.
- Уредът е проектиран за работа с две ръце. Никога не работете с една ръка.

- Дръжте уреда само за изолираните повърхности на ръкохватките, тъй като режещата верига може да влезе в контакт със скрити електрически проводници. Контактът на режещата верига с провеждащ напрежение проводник може да постави под напрежение металните части на уреда и да причини токов удар.
- При смяна на местоположението внимавайте уредът да е изключен и пръстът ви да не докосва превключвателя за включване/изключване. Носете уреда с насочени назад режеща верига и шина на режещата верига. При пренасяне поставяйте защитния кожух за шината на режещата верига.
- При всяко рязане поставяйте стабилно зъбчатата опора **15** и едва тогава започвайте с рязането.
- При рязане на дребни храсти и клони бъдете изключително предпазливи. Тънките клони могат да се захванат в триона и да се отменат в посока към вас или да ви извадят от равновесие.
- Не режете намиращо се на земята дърво, респ. не опитвайте да режете подаващи се от земята корени. Непременно избягвайте потапяне на режещата верига в земята, тъй като в противен случай режещата верига се изтъпява веднага.
- При рязане на намиращ се под механично напрежение клон внимавайте за възможен откат, в случай че механичното напрежение на дървото отслабне внезапно. Съществува опасност от нараняване.
- В случай на изкривяване или заклещване на режещата гарнитура в клоните не опитвайте да освободите уреда с прилагане на сила. Незабавно изключете уреда и го включете отново едва след отстраняване на блокирането. Съществува опасност от нараняване!
- Препоръчва се посещаване на курс за употреба и поддръжка на резачката за високи клони, както и курс за първа помощ. След продължително неизползване и за упражняване винаги първо правете лесни разрези в стабилно подпряно дърво, за да си припомните работата с уреда.

ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ!

- Остатъчни рискове съществуват дори когато работите с този електрически инструмент съгласно инструкциите. Във връзка с конструкцията и изпълнението на този електрически инструмент са възможни следните опасности:
 - а) порязвания,
 - б) увреждания на слуха, в случай че не се използват подходящи средства за защита на слуха,
 - в) увреждания на здравето в резултат на вибрации, предавани на системата ръка-рамо, в случай че уредът се използва за продължителен период от време или не се направлява или поддържа правилно.

Оригинални принадлежности/допълнителни уреди

- Използвайте само принадлежности и допълнителни уреди, които са посочени в инструкцията за употреба. Употребата на работни инструменти или други принадлежности, различни от препоръчаните в това ръководство за потребителя, може да предизвика опасност от нараняване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Не използвайте принадлежности, които не са препоръчани от PARKSIDE. Използването им може да доведе до токов удар и пожар.

Преди пускането в експлоатация

Зареждане на акумулаторния пакет (вж. фиг. А)

ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!

- ▶ Винаги изключвайте щепсела, преди да извадите, респ. поставите акумулаторния пакет **8** от, респ. в бързозарядното устройство **26**.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Никога не зареждайте акумулаторния пакет, ако околната температура е под 10 °C или над 40 °C. В случай на продължително съхранение на литиево-йонна акумулаторна батерия редовно проверявайте нейното ниво на зареждане. Оптималното ниво на зареждане е между 50 % и 80 %. Климатът за съхранение трябва да е хладен, сух и с околна температура между 0 °C и 50 °C.

- ◆ Поставете акумулаторния пакет **8** в бързозарядното устройство **26**.
- ◆ Включете щепсела в контакта. Контролният светодиод за зареждането **27** свети червено.
- ◆ Зеленият контролен светодиод за зареждането **28** сигнализира, че процесът на зареждане е завършен и акумулаторният пакет **8** е готов за експлоатация.

ВНИМАНИЕ!

- ◆ Ако червеният контролен светодиод за зареждането **27**  мига, акумулаторният пакет **8** е прегрял и не може да се зареди.
- ◆ Ако червеният и зеленият контролен светодиод за зареждането **27**  **28**  мигат заедно, акумулаторният пакет **8** е повреден.
- ◆ Поставете акумулаторния пакет **8** в уреда.

Поставяне/Изваждане на акумулаторния пакет в/от уреда

Поставяне на акумулаторния пакет

- ◆ Акумулаторният пакет **8** трябва да се фиксира в задната ръкохватка **7**.

Изваждане на акумулаторния пакет

- ◆ Натиснете бутона за деблокиране **11** и извадете акумулаторния пакет **8**.

Проверка на състоянието на акумулаторната батерия

- ◆ За проверка на състоянието на акумулаторната батерия натиснете бутона за състояние на акумулаторната батерия **9**  . Състоянието, респ. остатъчната мощност се показват от светодиодния индикатор за акумулаторната батерия **10**  , както следва:
ЧЕРВЕН/ОРАНЖЕВ/ЗЕЛЕН = максимално зареждане/максимална мощност
ЧЕРВЕН/ОРАНЖЕВ = средно зареждане/средна мощност
ЧЕРВЕН = слабо зареждане – заредете акумулаторната батерия

Закрепване/Монтиране на презраменния ремък

- ◆ Закачете презраменния ремък **29** в халката за носене **12**.
- ◆ Регулирайте презраменния ремък **29** според вашия ръст, така че в закачено състояние халката за носене **12** да се намира на височината на хълбока.
- ◆ Допълнително – след разхлабване на винта – можете да преместите по височина халката за носене **12** на надлъжника на уреда **4** с помощта на монтажния инструмент **32**.

Монтаж на режещата верига и шината на режещата верига

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Носете защитни ръкавици! Опасност от нараняване от острите режещи зъби!
- ▶ В състоянието при доставката капакът за верижното колело **18**, заедно с пръстена за опъване на веригата **19** и винта за закрепване **20**, не е монтиран предварително на уреда.
- ▶ Обръщане на шината на режещата верига **16** не е предвидено от производителя.
- ▶ Указаната посока на движение на веригата  върху шината на режещата верига **16** трябва да се спазва при всеки монтаж.
- ◆ Поставете режещата верига **17** на шината на режещата верига **16**. Вземете под внимание посоката на движение  на режещата верига **17** (вж. фиг. Б).
- ◆ Поставете шината на режещата верига **16** с надписа нагоре и прокарайте режещата верига **17** по верижното колело **24**. При това направляващата релса **23** се намира над водача на шината на режещата верига **22** (вж. фиг. В).
- ◆ Поставете капака на верижното колело **18**.
- ◆ Затегнете леко винта за закрепване **20**.
- ◆ След това опънете режещата верига **17** (вж. глава „Опъване и проверка на режещата верига“).
- ◆ След това затегнете здраво винта за закрепване **20**.

Опъване и проверка на режещата верига

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Носете защитни ръкавици! Опасност от нараняване от острите режещи зъби!
- ◆ Разхлабете винта за закрепване **20**.
- ◆ Въртете пръстена за опъване на веригата **19** по часовниковата стрелка, за да увеличите опъването.

- ◆ Режещата верига **17** трябва да лежи на долната страна на шината на режещата верига. Проверете дали режещата верига **17** може да се издърпа на ръка по шината на режещата верига **16**.
- ◆ След това затегнете здраво винта за закрепване **20**.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Когато е нова, режещата верига **17** се удължава и трябва често да се опъва допълнително.

Смазване на веригата

- ◆ Отстранете капачката на масления резервоар **21**.
- ◆ Напълнете масления резервоар с около 65 ml биомасло за вериги **31**.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Никога не работете без смазване на веригата!
При въртяща се на сухо режеща верига **17** режещата гарнитура се разрушава непоправимо в рамките на кратко време. Преди работа винаги проверявайте смазването на веригата и нивото на маслото **14** в резервоара.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Използвайте само масло за режещи вериги. Желателно биологично разградиво. Не използвайте употребявано масло, двигателно масло и т.н.
- ▶ По време на работа проверявайте дали функционира автоматичното смазване на веригата. Преди и по време на работа проверявайте функционирането на смазването на веригата.

Монтиране на режещата глава на телескопичния държач

- ◆ Поставете долния край на режещата глава **13a** на горния край на телескопичния държач **1** така, че режещата глава **13a** да може да се избута до белия пластмасов пръстен. Внимавайте каналът и прорезът да се захванат един в друг.
- ◆ Затегнете червения съединителен елемент **1a** по посока на символа  върху режещата глава **13a**.

Заточване на режещата верига

УКАЗАНИЕ

- ▶ В заточващия комплект ще намерите подробна информация относно процедурата по заточването.
- ▶ Алтернативно използвайте електрически уред за заточване на вериги и следвайте указанията на производителя.
- ▶ При съмнение относно правилното извършване на работата трябва да се предприеме смяна на режещата верига **17**.

Пускане в експлоатация

УКАЗАНИЕ

- ▶ Спазвайте изискванията за защита от шум и местните разпоредби. Използването на уреда може да е ограничено или забранено в определени дни (напр. неделя и празнични дни), в определени часове от денонощието (обедни часове, период за нощна почивка) или на определени места (напр. курорти, клиники и др.).

Включване/Изключване

Включване

- ◆ Натиснете блокировката срещу включване **5**, задръжте я натисната и натиснете превключвателя за включване/изключване **6**.
- ◆ След стартирането блокировката срещу включване **5** може да се отпусне отново.

Изключване

- ◆ Отпуснете превключвателя за включване/изключване **6**.

Проверка на автоматичното подаване на масло

Преди започване на работа проверете нивото на маслото **14** и автоматичното подаване на масло.

- ◆ Включете уреда и го дръжте над светла повърхност. Уредът не трябва да докосва земята.
- ◆ Ако се образува следа от маслото, уредът работи изрядно.
- ◆ Ако не се образува следа от маслото, почистете капковата масльонка **25** или изпратете уреда за ремонт в нашата сервисна служба.
- ◆ За почистване избършете остатъците от капковата масльонка **25** с помощта на четка или парцал.

Регулиране на телескопичния държач

Телескопичният държач **1** може да се регулира плавно чрез бързодействащия заключващ механизъм **2**.

- ◆ Освободете бързодействащия заключващ механизъм **2** чрез натискане по посока на стрелката  и променете дължината на държача чрез прибиране и изтегляне.
- ◆ Затворете отново бързодействащия заключващ механизъм **2** и фиксирайте с него желаната работна дължина на телескопичния държач **1**.
- ◆ В случай че винтът на бързодействащия заключващ механизъм **2** се е разхлабил, го затегнете отново с шестостенен ключ.

Регулиране на ръкохватката

- ◆ Разхлабете винта на ръкохватката **3a** така, че ръкохватката **3** да може да се движи.
- ◆ Поставете ръкохватката **3** в желаната позиция.
- ◆ Затегнете отново винта за ръкохватката **3a**.

Регулиране на ъгъла на рязане

УКАЗАНИЕ

- ▶ Ъгълът на рязане може да се регулира на 3 степени.
- ◆ Отстранете акумулаторния пакет **8** от уреда.
- ◆ Натиснете бутона за деблокиране **13**.
- ◆ Наклонете блока на двигателя в желаната позиция.
- ◆ След като отпуснете бутона за деблокиране **13**, блокът на двигателя се фиксира.
- ◆ Поставете акумулаторния пакет **8** отново в уреда.

Техники на рязане

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

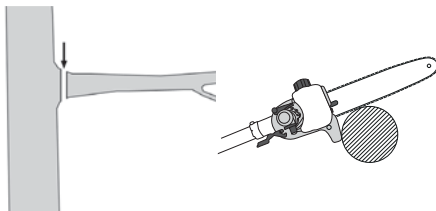
- ▶ По принцип се пазете от падащия отрязан материал.
- ▶ Винаги имайте предвид опасността от отскачане на клоните назад.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Поставете зъбчатата опора **15** на клона. Така ще работите по-безопасно и по-спокойно.
- ▶ Едва тогава започнете с рязането.

Отрязване на тънък клон

- ◆ При тънки клони ($\varnothing 0 - 8$ cm) режете от горе надолу (вж. фигурата).



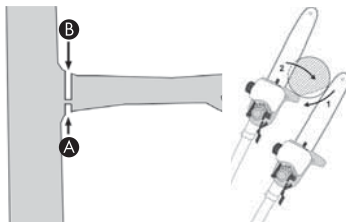
Отрязване на по-дебели клони

- ◆ При по-дебели клони ($\varnothing 8 - 20$ cm) първо направете освобождаващ разрез **A** (вж. фигурата).

УКАЗАНИЕ

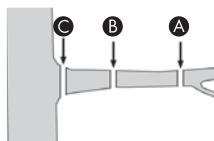
- ▶ С изместена под ъгъл режеща глава не трябва да се извършва освобождаващ разрез. Съществува опасност от откат и уредът става неконтролируем.

- Освобождаващият разрез предотвратява обелването на кората на основното стъбло.
- ◆ След това разрежете от горе **B** надолу **A**.



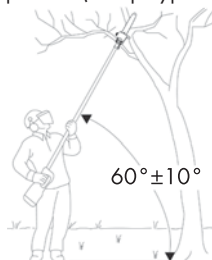
Нарязване на парчета

Трябва да скъсите дълги, респ. дебели клони, преди да предприемете окончателното отрязване (вж. фигурата).



Безопасна работа

- Поддържайте уреда, режещата гарнитура и защитния кожух за шината на режещата верига **30** в добро експлоатационно състояние, за да предотвратите наранявания.
- След падане на уреда проверете за значителни повреди или дефекти.
- Спазвайте предписания работен ъгъл $60^\circ \pm 10^\circ$, за да гарантирате безопасна работа (вж. фигурата).

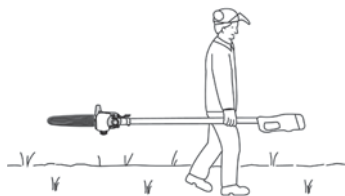


- Не използвайте уреда, когато се намирате на стълба или на нестабилно място.
- Не се поддавайте на възможността да извършите необмислен разрез. Това може да причини опасност за вас или други лица.
- Наблюдавайте децата, за да сте сигурни, че не играят с уреда.

- Периодично сменяйте работната си позиция. По-продължителна употреба на уреда може да доведе до обусловени от вибрациите смущения в кръвооросването на ръцете. Можете да удължите продължителността на употреба с подходящи ръкавици или периодични почивки. Обърнете внимание, че индивидуално предразположение към лошо кръвооросване, ниски външни температури или големи сили на сцепление при работа намаляват продължителността на употреба.

Транспортиране и съхранение

- Преди транспортиране оставете двигателя да се охлади и осигурете машината срещу плъзгане, преди да я транспортирате с превозно средство. С това се гарантира възпрепятстване на повреди или наранявания. Транспортирането на резачка за високи клони се извършва винаги с поставена транспортна защита.
- При транспортиране използвайте защитния кожух за шината на режещата верига **30**.
- Внимавайте да не включите уреда по време на носене (вж. фигурата).



- Почистете уреда, преди да го приберете за съхранение.
- Съхранявайте уреда на сухо, защитено от замръзване място, извън обсега на деца.
- Съхранявайте уреда в хоризонтално или обезопасено срещу падане положение.
- Изпразвайте масления резервоар. Биомаслото за вериги **31** може да се втвърди.
- За по-добро съхранение на монтажния инструмент **32** можете да го поставите в монтажния фиксатор **33**.

Почистване и поддръжка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ! Преди всякакви работи по уреда изключвайте уреда и изваждайте акумулаторната батерия.

- Почиствайте и поддържайте редовно уреда след всяка употреба в зависимост от условията за употреба. Ако уредът не се почиства, са възможни материални щети и неправилно функциониране.
- Не допускайте във вътрешността на уредите да попадат течности.
- За почистване на корпуса използвайте суха кърпа. Никога не използвайте бензин, разтворители или почистващи препарати, които разяждат пластмаса.
- В случай на продължително съхранение на литиево-йонна акумулаторна батерия редовно проверявайте нейното ниво на зареждане. Оптималното ниво на зареждане е между 50 % и 80 %. Оптималният климат за съхранение е хладен и сух.
- Резачката за високи клони трябва да се почиства редовно от стърготини. За целта използвайте напр. пневматичен пистолет за продухване като помощно средство.
- Когато е нова, режещата верига **17** се удължава и трябва често да се опъва допълнително.

Търсене на неизправности при резачката за високи клони

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на неизправности
Режещата верига 17 се движи трудно, отскача или се удължава	Недостатъчно опъване на веригата	Проверете опъването на веригата
Няма напредък в работата	Режещата верига 17 е суха, респ. прегряла или провисва	Допълнете масло, респ. заточете, сменете или опънете режещата верига 17

Интервали за поддръжка на резачката за високи клони

Посочените тук данни се отнасят за нормални условия на работа. При усложнени условия, като напр. силно образуване на прах и по-дълги ежедневни работни времена, трябва съответно да се съкратят посочените интервали.

		Преди започване на работа	Ежеседмично	При неизправност	При повреждане	При необходимост
Част на уреда	Действие					
Смазване на веригата	Проверка	X				
Режеща верига 17	Проверка и контрол на заточването	X				
	Проверка на опъването на веригата	X				
	Заточване					X
Направляваща релса 23	Проверка (за износване, повреда)	X				
	Почистване		X	X		
	Заглаждане		X			
	Смяна				X	X
Верижно колело 24	Проверка		X			
	Смяна					X

Поръчка на резервни части

Резервни части можете да поръчате директно чрез сервизния център. При поръчката посочвайте непременно типа на машината и артикулния номер.

УКАЗАНИЕ

- Непосочени резервни части (напр. акумулаторна батерия, превключвател) можете да поръчате чрез нашия кол център.

Предаване за отпадъци



Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битовите отпадъци!

Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци. **Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.**



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.



Li-ion

Не изхвърляйте акумулаторни батерии с битовите отпадъци!

Дефектни или употребявани акумулаторни батерии трябва да се рециклират съгласно Директивата 2006/66/ЕС. Батериите/Акумулаторните батерии трябва да се третираат като специален отпадък и затова трябва да се изхвърлят според екологичните изисквания от съответните служби (търговци, специализирани търговци, обществени комунални служби, професионални фирми за изхвърляне на отпадъци). Батериите/Акумулаторните батерии могат да съдържат токсични тежки метали.

Затова не изхвърляйте батериите/акумулаторните батерии в битовите отпадъци, а ги предавайте в специален събирателен пункт. Връщайте батериите/акумулаторните батерии само в разредено състояние.



Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1-7: пластмаси, 20-22: хартия и картон, 80-98: композитни материали.

Изхвърляйте смазочни и почистващи материали в съответствие с екологичните изисквания. Спазвайте законовите предписания.

■ Предавайте остатъци от смазочни средства в пункт за събиране на отпадъци. Не допускайте попадане на смазочни материали в канализацията или водоемите. Не допускайте попадане в подпочвения пласт/почвата. Осигурете подходяща подложка. Изхвърляйте съгласно предписанията на компетентните служби.

■ Предайте замърсените материали за поддръжка и гориво-смазочните материали в предназначен за тях събирателен пункт.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. За акумулаторните пакети на серия X12V и X20V Team, в случай че са включени в окомплектовката на доставката, получавате също 3 години гаранция от датата на закупуване. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (филтри, приставки като напр. циркулярни дискове, резервни остриета, шкурки и др.) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Предоставянето на гаранция не важи при

- нормално изразходване на капацитета на акумулаторната батерия
- професионална употреба на продукта
- повреждане или промяна на продукта от клиента
- неспазване на разпоредбите за безопасност и поддръжка, грешки при обслужването
- повреди поради природни бедствия

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 449944_2310) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacия.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване



България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 449944_2310

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГШРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Оригинална декларация за съответствие

Ние, KOMPERNASS HANDELS GMBH, отговорник за документацията: г-н Семи Угузлу,
BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ГЕРМАНИЯ, декларираме, че този продукт съответства на
следните стандарти, нормативни документи и директиви на ЕО:

Директива относно машините (2006/42/EC)

Електромагнитна съвместимост (2014/30/EU)

Директива относно ограничението за употребата на определени опасни
вещества в електрическото и електронното оборудване (EEO) (2011/65/EU)*

* Настоящата декларация за съответствие е издадена на отговорността на производителя. Гореописаният
предмет на Декларацията отговаря на разпоредбите на Директивата 2011/65/EU на Европейския парла-
мент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в
електрическото и електронното оборудване.

Директива относно шумовите емисии в околната среда на съоръжения,
предназначени за употреба извън сградите (2005/88/EC); (2000/14/EC)

Ниво на звуковата мощност LWA Измерено: 92,2 dB (A); Гарантирано: 95 dB (A)

Нотифициран орган

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, ГЕРМАНИЯ

Приложени хармонизирани стандарти

EN 62841-1:2015

EN ISO 11680-1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Тип/Обозначение на уреда: Акумулаторен трион за клон 20 V PAHE 20-Li D4

Година на производство: 03-2024

Номер на поръчката: IAN 449944_2310

Бохум, 10.01.2024 г.



Семи Угузлу

- Мениджър качество -

Запазено право на технически изменения с цел усъвършенстване.

Поръчка за резервна акумулаторна батерия и зарядно устройство

Можете да поръчате резервна акумулаторна батерия или зарядно устройство удобно по интернет на **www.kompernass.com**.



Сканирайте QR кода с вашия смартфон/таблет. С този QR код влизате директно на нашата уеб страница и можете да разгледате и поръчате наличните резервни части.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Ако имате проблеми при поръчването онлайн, можете да се свържете с нашия сервизен център по телефона или по имейл.
- ▶ При поръчката винаги посочвайте също артикулния номер (IAN) 449944_2310.
- ▶ Моля имайте предвид, че не за всички страни доставчици е възможна онлайн поръчка на резервни части.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	66
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	66
Ausstattung	66
Lieferumfang	67
Technische Daten	67
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	69
1. Arbeitsplatzsicherheit	69
2. Elektrische Sicherheit	69
3. Sicherheit von Personen	69
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	70
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs	71
6. Service	71
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Hochentaster	71
Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag	72
Weiterführende Sicherheitshinweise	73
Originalzubehör/-zusatzgeräte	74
Vor der Inbetriebnahme	74
Akku-Pack laden (siehe Abb. A)	74
Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen	75
Akkuzustand prüfen	75
Schultergurt befestigen/montieren	75
Sägekette und Schwert montieren	75
Sägekette spannen und prüfen	75
Kettenschmierung	76
Sägekopf an Teleskopstiel montieren	76
Sägekette schärfen	76
Inbetriebnahme	76
Ein-/Ausschalten	76
Öl-Automatik prüfen	76
Teleskopstiel verstellen	76
Griff verstellen	77
Schnittwinkel verstellen	77
Sägetechniken	77
Sicheres Arbeiten	77
Transport und Lagerung	78
Reinigung und Wartung	78
Fehlersuche Hochentaster	79
Wartungsintervalle Hochentaster	79
Ersatzteilbestellung	79
Entsorgung	80
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	81
Service	82
Importeur	82
Original-Konformitätserklärung	83
Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung	84

AKKU-HOCHENTASTER 20 V PAHE 20-Li D4

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist für Entastungsarbeiten an Bäumen vorgesehen. Es ist nicht für umfangreiche Sägearbeiten, Baumfällungen und Schneiden von Materialien wie Mauerwerk, Kunststoff oder Lebensmittel konstruiert. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Mangel an Wissen benutzt zu werden. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten. Vermeiden Sie den Einsatz des Hochentasters bei einer Umgebungstemperatur von weniger als 10 °C. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Ausstattung

- 1** Teleskopstiel
- 1a** Verbindungsstück
- 2** Schnellverschluss für Teleskopstiel
- 3** Griff
- 3a** Schraube des Handgriffs
- 4** Geräteholm
- 5** Einschaltsperr
- 6** EIN-/AUS-Schalter
- 7** Hinterer Handgriff
- 8** Akku-Pack *
- 9** Taste Akkuzustand 
- 10** Akku-Display-LED 
- 11** Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- 12** Trageöse
- 13** Entriegelungstaste für Schnittwinkel
- 13a** Sägekopf
- 14** Sichtfenster für den Ölstand
- 15** Krallenanschlag
- 16** Schwert
- 17** Sägekette
- 18** Kettenradabdeckung
- 19** Kettenspannring
- 20** Befestigungsschraube
- 21** Öltankdeckel
- 22** Schwertführung
- 23** Führungsschiene
- 24** Kettenrad
- 25** Tropföler
- 26** Schnell-Ladegerät *
- 27** Rote Ladekontroll-LED 
- 28** Grüne Ladekontroll-LED 
- 29** Schultergurt
- 30** Schwertschutzhülle
- 31** Bio-Kettenöl
- 32** Montagewerkzeug
- 33** Montagehalterung für das Montagewerkzeug
- 34** Schutzbrille

Lieferumfang

- 1 Akku-Hochentaster 20 V
- 1 Sägekopf
- 1 Schultergurt
- 1 Schwertschutzhülle
- 1 Schwert
- 1 Sägekette
- 100 ml Bio-Kettenöl
- 1 Montagewerkzeug
- 1 Schutzbrille
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Akku-Hochentaster 20 V PAHE 20-Li D4

Bemessungsspannung	20 V $\equiv$ (Gleichstrom)
Leerlaufdrehzahl	n_0 2500 min ⁻¹
Kettengeschwindigkeit	max. 5 m/s
Gewicht (ohne Akku, Schneidwerkzeug und Tragegurt)	ca. 3,3 kg
Volumen Öltank	ca. 80 cm ³
Schnittlänge	ca. 200 mm
Schwert	8" ZLA8-33-507P
Sägekette	3/8N1S-33E

Akku PAP 20 B3*

Typ	LITHIUM-IONEN
Bemessungsspannung	20 V $\equiv$ (Gleichstrom)
Kapazität	4000 mAh/80 Wh
Zellen	10

Akku-Schnellladegerät PLG 20 C3*

EINGANG/Input

Bemessungsspannung	230–240 V $\sim$, 50 Hz (Wechselstrom)
Bemessungsaufnahme	120 W
Sicherung (innen)	3,15 A 

AUSGANG/Output

Bemessungsspannung	21,5 V $\equiv$ (Gleichstrom)
Bemessungsstrom	4,5 A
Ladedauer	ca. 60 min
Schutzklasse	II/  (Doppelisolierung)

* AKKU UND LADEGERÄT SIND NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN

Geräuschemissionswerte

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841-1 und EN ISO 11680-1. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs am Ort des Benutzers beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 82,4$ dB (A)
Unsicherheit	$K_{pA} = 3$ dB
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 92,2$ dB (A)
Unsicherheit	$K_{WA} = 2,35$ dB
Garantierter Schallleistungspegel	$L_{WA} = 95$ dB (A)



Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte (für jeden Handgriff) ermittelt entsprechend EN 62841-1 und EN ISO 11680-1:

Schwingungsemissionswert	$a_{h,D} = 2,689$ m/s ²
Unsicherheit	$K = 1,5$ m/s ²

⚠️ WARNUNG!

- Der Schalldruckpegel ist in Abhängigkeit von der Nutzung und den zu verrichtenden Tätigkeiten so weit zu reduzieren, dass keine Beeinträchtigungen der Gesundheit des Bedieners entstehen. Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z. B. Tragen eines Gehörschutzes).
- Vermindern Sie auch die Schwingungsrisiken, z. B. das Risiko einer Weißfingererkrankung durch häufige Arbeitspausen, in denen Sie z. B. ihre Handflächen aneinander reiben!

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Erläuterungen der Hinweisschilder auf dem Gerät



Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Anweisungen lesen!



Schutzhandschuhe tragen!



Sicherheitsschuhe tragen!



Gehörschutz tragen!



Schutzhelm tragen!



Schutzbrille tragen!



Umstehende Personen von dem Gerät fernhalten!



Verboten! Benutzen Sie das Gerät nicht einhändig!



Benutzen Sie das Gerät nur mit beiden Händen!



Vorsicht vor Rückschlag! Vermeiden Sie eine Berührung mit der Schwertspitze!



Gerät vor Regen oder Nässe schützen!



Lebensgefahr durch Stromschlag! Halten Sie sich mindestens 10 m von Überlandleitungen fern und mindestens 15 m zu anderen Personen.



Achtung! Herabfallende Gegenstände, insbesondere beim Schnitt über Kopfhöhe!



Achten Sie auf weggeschleuderte Teile!



Achtung! Verletzungsgefahr durch laufende Messer!



Angabe des Schallleistungspegels LWA in dB!



Vor Wartungsarbeiten Gerät abstellen und Akku entfernen!



Die Tankfüllung reicht für ca. 15 Minuten Dauerbetrieb aus!



Laufrichtung der Sägekette!



Öltankdeckel

MIN/MAX

Minimale/Maximale Füllstandsanzeige des Öltanks



Festziehen!



Lösen!



Die Pfeilrichtung markiert die gewählte Position.



In Pfeilrichtung drücken.



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

HINWEIS

- Nationale Vorschriften können den Einsatz des Gerätes einschränken.

⚠️ WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckenfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Gerätespezifische Sicherheits-hinweise für Hochentaster

- Tragen Sie stets einen Schutzhelm, Gehörschutz und Sicherheitshandschuhe. Tragen Sie auch Augenschutz, um keine Ölspritzer oder Sägestaub in die Augen zu bekommen. Tragen Sie eine Staubmaske gegen Staub.
- Verwenden Sie das Gerät niemals auf einer Leiter stehend.
- Lehnen Sie sich bei der Verwendung des Gerätes nicht zu weit nach vorne. Achten Sie immer auf einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Verwenden Sie den im Lieferumfang enthaltenen Tragegurt, um das Gewicht gleichmäßig auf den Körper zu verteilen.
- Tragen Sie robuste, rutschfeste Stiefel.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Regen oder Feuchtigkeit.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Stromleitungen. Halten Sie einen Mindestabstand von 10 m zu oberirdischen Stromleitungen.
- Stellen Sie sich nicht unter die Äste, die Sie abschneiden möchten, um Verletzungen durch heruntergefallene Äste zu vermeiden. Achten Sie auch auf zurückspringende Äste, um Verletzungen zu vermeiden. Arbeiten Sie unter einem Winkel von ca. 60°.

- Achten Sie darauf, dass es zu einem Geräte-rückschlag kommen kann.
- Beobachten Sie nicht nur zu bearbeitende Äste, sondern auch heruntergefallenes Material, um Stolpern zu vermeiden.
- Legen Sie nach 30 Arbeitsminuten eine Pause von mindestens einer Stunde ein.
- Tragen Sie stets Schutzhandschuhe.
- Decken Sie die Führungsschiene und die Kette bei Transport und Lagerung mit der Schwertschutzhülle ab.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, wie in der Nähe von entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen. Die von der Maschine produzierten Funken können diese Dämpfe oder Gase entzünden.
- Die verwendete Steckdose muss für den Stecker geeignet sein. Nehmen Sie niemals Änderungen am Stecker vor, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Netzstecker nicht durch Ziehen an der Leitung aus der Steckdose ziehen, sondern am Netzstecker anfassen. Verwenden Sie das Netzkabel nicht, um das Gerät zu ziehen oder zu transportieren. Halten Sie das Netzkabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.
- Entfernen Sie den Akkupack nach Beendigung der Arbeit oder bei Reinigungs- und Wartungsarbeiten am Gerät.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten des Gerätes.
- Geräte mit defektem Schalter müssen unmittelbar repariert werden, um Schäden und Verletzungen zu vermeiden.
- Lagern Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Nur mit der Bedienungsanleitung und dem Gerät vertraute Personen dürfen dieses bedienen.
- Warten Sie Elektrowerkzeuge sorgfältig. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Lassen Sie das Gerät von dafür qualifiziertem Personal warten. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Original-Ersatzteile.

Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag

⚠ ACHTUNG RÜCKSCHLAG!

- Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag des Gerätes. Es besteht Verletzungsgefahr. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Sägetechnik.
- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der das Schwert **16** nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (siehe Abb. 1).
- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze des Schwertes **16** einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette **17** im Schnitt festklemmt (siehe Abb. 2).

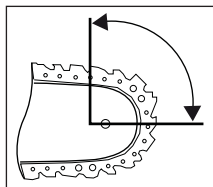


Abb. 1

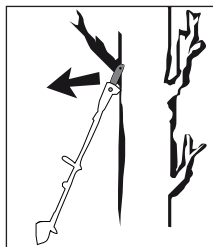


Abb. 2

- Das Verklemmen der Sägekette **17** an der Oberkante des Schwertes **16** kann das Schwert heftig in Bedienerrichtung zurückstoßen.

- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Ergreifen Sie als Benutzer einer Kettensäge verschiedene Maßnahmen, um unfall- und verletzungsfrei zu arbeiten. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:
- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Sägekette und/oder zu Rückschlag führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.
- **Sägen Sie nicht mit der Schwertschutzhülle.** Es besteht Rückschlaggefahr.
- **Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände am Boden liegen, über die Sie stolpern können.**

Weiterführende Sicherheitshinweise

VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Fassen Sie niemals das Gerät im laufenden Betrieb oberhalb des Griffes ③ an, um Verletzungen zu vermeiden!
- Während des Betriebes dürfen sich im Umkreis von 1,5 Metern keine anderen Personen oder Tiere aufhalten. Der Bedienende ist im Arbeitsbereich gegenüber Dritten verantwortlich.
- Halten Sie das Gerät, die Schneidgarnitur und die Schwertschutzhülle in einem guten Gebrauchszustand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf verschlissene, lose oder deformierte Teile. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie das Gerät erst, wenn Sie sich mit diesem vertraut fühlen.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne Zustimmung des Herstellers geänderten Gerät. Benutzen Sie das Gerät nie mit defekter Schutzausrüstung. Benutzen Sie das Gerät nicht bei defektem Ein-/Ausschalter. Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Gerätes, insbesondere das Schwert und die Sägekette. Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Starten Sie das Gerät nie, bevor Schwert, Sägekette und Kettenradabdeckung korrekt montiert sind.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät beim Starten und während der Arbeit nicht mit dem Erdboden, Steinen, Draht oder anderen Fremdkörpern in Berührung kommt. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es absetzen.
- Das Gerät ist für einen zweihändigen Betrieb ausgelegt. Arbeiten Sie niemals einhändig.

- Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann. Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Achten Sie beim Standortwechsel darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist und der Finger nicht den Ein-/Ausschalter berührt. Tragen Sie das Gerät mit nach hinten gerichteter Sägekette und Schwert. Bringen Sie für den Transport die Schwertschutzhülle an.
- Setzen Sie bei jedem Schnitt den Krallenschlag **15** fest an und beginnen Sie erst dann mit dem Sägen.
- Seien Sie beim Sägen kleiner Büsche und Äste äußerst vorsichtig. Das dünne Astwerk kann sich in der Säge verfangen und in Ihre Richtung schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- Schneiden Sie kein am Boden liegendes Holz bzw. versuchen Sie nicht aus dem Boden ragende Wurzeln zu sägen. Vermeiden Sie auf jeden Fall, dass die Sägekette in das Erdreich eintaucht, da die Sägekette andernfalls sofort abstumpft.
- Achten Sie beim Sägen eines unter Spannung stehenden Astes auf einen möglichen Rückschlag, wenn die Spannung des Holzes plötzlich nachlässt. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Versuchen Sie nicht im Falle eines Verkantens oder Einklemmens der Schneidgarnitur im Astwerk das Gerät durch Gewaltanwendung zu befreien. Schalten Sie das Gerät sofort aus und erst nach Entfernen der Blockade wieder ein. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Es wird empfohlen, einen Kurs zur Benutzung und Wartung des Hochentasters, sowie einen Erste-Hilfe-Kurs zu besuchen. Bei längerer Nichtbenutzung und zur Übung sollten Sie vor Beginn immer einfache Schnitte in sicher abgestütztem Holz machen, um sich wieder mit dem Gerät vertraut zu machen.

⚠ RESTRISIKEN!

- Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:
 - a) Schnittverletzungen,
 - b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird,
 - c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

⚠ WARNUNG!

- Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

Vor der Inbetriebnahme

Akku-Pack laden (siehe Abb. A)

⚠ VORSICHT!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack **8** aus dem Schnell-Ladegerät **26** nehmen bzw. einsetzen.

HINWEIS

- Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50% und 80%. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 50 °C.

- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack **8** in das Schnell-Ladegerät **26**.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED **27** leuchtet rot.
- ◆ Die grüne Kontroll-LED **28** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack **8** einsatzbereit ist.

⚠ ACHTUNG!

- ◆ Sollte die rote Kontroll-LED **27**  blinken, dann ist der Akku-Pack **8** überhitzt und kann nicht aufgeladen werden.
- ◆ Sollte die rote und grüne Kontroll-LED **27**  **28**  gemeinsam blinken, dann ist der Akku-Pack **8** defekt.
- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack **8** in das Gerät ein.

Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen

Akku-Pack einsetzen

- ◆ Lassen Sie den Akku-Pack **8** in den hinteren Handgriff **7** einrasten.

Akku-Pack entnehmen

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **11** und entnehmen Sie den Akku-Pack **8**.

Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand **9** . Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED **10**  wie folgt angezeigt: ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung/Leistung
ROT/ORANGE = mittlere Ladung/Leistung
ROT = schwache Ladung - Akku aufladen

Schultergurt befestigen/montieren

- ◆ Haken Sie den Schultergurt **29** in die Trageöse **12** ein.
- ◆ Passen Sie den Schultergurt **29** an Ihre Größe an, so dass sich die Trageöse **12** im eingehängten Zustand auf Höhe der Hüfte befindet.
- ◆ Zusätzlich können Sie die Trageöse **12** am Geräteholm **4** nach Lösen der Schraube mit Hilfe des Montagewerkzeuges **32** in der Höhe verstellen.

Sägekette und Schwert montieren

⚠ WARNUNG!

- ▶ Schutzhandschuhe anziehen! Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!
- ▶ Die Kettenradabdeckung **18**, zusammen mit dem Kettenspannring **19** und der Befestigungsschraube **20** ist im Auslieferungszustand nicht am Gerät vormontiert.
- ▶ Das Wenden des Schwertes **16** ist vom Hersteller nicht vorgesehen.
- ▶ Die Kettenlaufrichtungsangabe  auf dem Schwert **16** ist bei jeder Montage einzuhalten.

- ◆ Legen Sie die Sägekette **17** auf das Schwert **16**. Achten Sie auf die Laufrichtung  der Sägekette **17** (siehe Abb. B).
- ◆ Setzen Sie das Schwert **16** mit der Aufschrift nach oben auf und führen Sie die Sägekette **17** um das Kettenrad **24**. Dabei liegt die Führungsschiene **23** über der Schwertführung **22** (siehe Abb. C).
- ◆ Setzen Sie die Kettenradabdeckung **18** auf.
- ◆ Ziehen Sie die Befestigungsschraube **20** leicht an.
- ◆ Spannen Sie jetzt die Sägekette **17** (siehe Kapitel Sägekette spannen und prüfen).
- ◆ Anschließend die Befestigungsschraube **20** fest anziehen.

Sägekette spannen und prüfen

⚠ WARNUNG!

- ▶ Schutzhandschuhe anziehen! Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!
- ◆ Lösen Sie die Befestigungsschraube **20**.
- ◆ Drehen Sie den Kettenspannring **19** im Uhrzeigersinn, um die Spannung zu erhöhen.

- ◆ Die Sägekette **17** muss an der Schwertunterseite anliegen. Prüfen Sie, ob sich die Sägekette **17** von Hand über das Schwert **16** ziehen lässt.
- ◆ Anschließend die Befestigungsschraube **20** fest anziehen.

HINWEIS

- ▶ Eine neue Sägekette **17** längt sich und muss öfter nachgespannt werden.

Kettenschmierung

- ◆ Entfernen Sie den Öltankdeckel **21**.
- ◆ Befüllen Sie den Öltank bis zur Max. Markierung mit Bio-Kettenöl **31**.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Niemals ohne Kettenschmierung arbeiten! Bei trocken laufender Sägekette **17** wird die Schneidgarnitur in kurzer Zeit irreparabel zerstört. Vor der Arbeit immer Kettenschmierung und Ölstand **14** im Tank überprüfen.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie nur Sägekettenöl. Vorzugsweise biologisch abbaubar. Verwenden Sie kein Altröl, Motoröl usw.
- ▶ Kontrollieren Sie während der Arbeit, ob die automatische Kettenschmierung funktioniert. Überprüfen Sie vor und während der Arbeit die Funktion der Kettenschmierung.

Sägekopf an Teleskopstiel montieren

- ◆ Setzen Sie das untere Ende des Sägekopfes **13a** so auf das obere Ende der Teleskopstiels **1**, dass der Sägekopf **13a** bis zum weißen Plastikring durchgeschoben werden kann. Achten Sie darauf, dass die Nut und Aussparung ineinandergreifen.
- ◆ Drehen Sie das rote Verbindungsstück **1a** in Richtung des -Symbols auf dem Sägekopf **13a** fest.

Sägekette schärfen

HINWEIS

- ▶ In einem Schärfset finden Sie detaillierte Informationen zum Schärfvorgang.
- ▶ Alternativ benutzen Sie ein elektrisches Kettenschärfgerät und folgen Sie den Anweisungen des Herstellers.
- ▶ Im Zweifel über die Durchführung der Arbeit ist ein Austausch der Sägekette **17** vorzunehmen.

Inbetriebnahme

HINWEIS

- ▶ Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften. Die Benutzung des Gerätes kann an bestimmten Tagen (z. B. Sonn- und Feiertagen), während bestimmter Tageszeiten (Mittagszeiten, Nachtruhe) oder in besonderen Gebieten (z. B. Kurorten, Kliniken etc.) eingeschränkt oder verboten sein.

Ein-/Ausschalten

Einschalten

- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperrleiste **5**, halten Sie diese gedrückt und drücken Sie den Ein-/Ausschalter **6**.
- ◆ Nach dem Startvorgang kann die Einschaltsperrleiste **5** wieder losgelassen werden.

Ausschalten

- ◆ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **6** los.

Öl-Automatik prüfen

Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Ölstand **14** und die Öl-Automatik.

- ◆ Schalten Sie das Gerät ein und halten Sie es über einen hellen Grund. Das Gerät darf den Boden nicht berühren.
- ◆ Wenn sich eine Ölspur zeigt, arbeitet das Gerät einwandfrei.
- ◆ Wenn sich keine Ölspur zeigt, reinigen Sie den Tropföler **25** oder lassen Sie das Gerät von unserem Kundendienst reparieren.
- ◆ Zum Reinigen wischen Sie Rückstände aus dem Tropföler **25** mit Hilfe eines Pinsels oder Pappens aus.

Teleskopstiel verstellen

Der Teleskopstiel **1** kann stufenlos über den Schnellverschluss **2** verstellt werden.

- ◆ Lösen Sie den Schnellverschluss **2** durch drücken in Pfeilrichtung  und verändern Sie die Stiellänge durch Schieben und Ziehen.
- ◆ Schließen Sie den Schnellverschluss **2** wieder und fixieren Sie damit die gewünschte Arbeitslänge des Teleskopstiels **1**.
- ◆ Sollte sich die Schraube des Schnellverschlusses **2** gelöst haben, ziehen Sie diese wieder mit einem Innensechskantschlüssel fest.

Griff verstellen

- ◆ Lösen Sie die Schraube des Handgriffs **3a**, bis sich der Griff **3** bewegen lässt.
- ◆ Stellen Sie den Griff **3** in die gewünschte Position.
- ◆ Drehen Sie die Schraube des Handgriffs **3a** wieder fest.

Schnittwinkel verstellen

HINWEIS

- ▶ Der Schnittwinkel lässt sich in 3 Stufen verstellen.
- ◆ Entfernen Sie den Akku-Pack **8** aus dem Gerät.
- ◆ Drücken Sie die Entriegelungstaste **13**.
- ◆ Neigen Sie die Motoreinheit in die gewünschte Position.
- ◆ Lassen Sie die Entriegelungstaste **13** los und die Motoreinheit rastet ein.
- ◆ Setzen Sie den Akku-Pack **8** wieder in das Gerät ein.

Sägetechniken

⚠ WARNUNG!

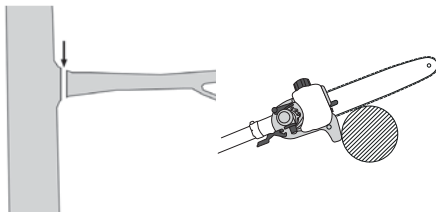
- ▶ Achten Sie grundsätzlich auf das herabfallende Schnittgut.
- ▶ Beachten Sie grundsätzlich die Gefahr von zurückschlagenden Ästen.

HINWEIS

- ▶ Legen Sie den Krallenanschlag **15** am Ast an. Dadurch arbeiten Sie sicherer und ruhiger.
- ▶ Beginnen Sie erst dann mit dem Sägen.

Absägen eines kleinen Astes

- ◆ Sägen Sie bei kleinen Ästen (Ø 0–8 cm) von oben nach unten (siehe Abbildung).

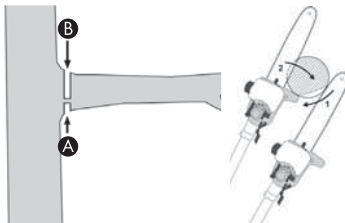


Absägen größerer Äste

- ◆ Setzen Sie bei größeren Ästen (Ø 8–20 cm) zuerst einen Entlastungsschnitt **A** (siehe Abbildung).

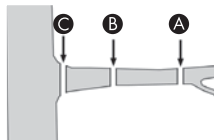
HINWEIS

- ▶ Mit winkelverstelltem Sägekopf darf kein Entlastungsschnitt durchgeführt werden. Es besteht die Gefahr des Rückschlagens und das Gerät wird unkontrollierbar.
- Der Entlastungsschnitt verhindert auch ein Abschälen der Rinde am Hauptstamm.
- ◆ Sägen Sie nun von oben **B** nach unten **A** durch.



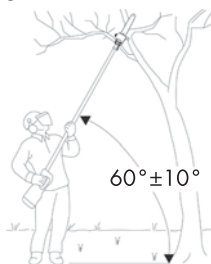
Absägen in Teilstücken

Lange bzw. dicke Äste sollten Sie kürzen, bevor Sie den finalen Trennschnitt vornehmen (siehe Abbildung).



Sicheres Arbeiten

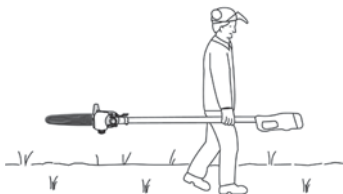
- Halten Sie das Gerät, die Schneidgarnitur und die Schwertschutzhülle **30** in einem guten Gebrauchszustand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Beachten Sie den vorgeschriebenen Arbeitswinkel $60^\circ \pm 10^\circ$, um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten (siehe Abbildung).



- Benutzen Sie das Gerät nicht auf einer Leiter stehend oder auf einem unsicheren Standplatz.
- Lassen Sie sich nicht zu einem unüberlegten Schnitt verleiten. Das könnte Sie selbst und andere gefährden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.

Transport und Lagerung

- Für den Transport lassen Sie den Motor abkühlen und sichern Sie die Maschine vor dem Verutschen, bevor Sie diese mit einem Fahrzeug transportieren. Hierbei wird sichergestellt, dass Beschädigungen oder Verletzungen verhindert werden. Der Transport eines Hochentasters erfolgt immer mit einem aufgesteckten Transportschutz.
- Benutzen Sie beim Transport die Schwertschutzhülle ❸0.
- Achten Sie darauf, das Gerät beim Tragen nicht einzuschalten (siehe Abbildung).



- Reinigen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung.
- Bewahren Sie das Gerät an einem frostfreien, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Gerät liegend oder gegen Umfallen gesichert.

- Entleeren Sie den Öltank. Bio-Kettenöl ❸1 kann verharzen.
- Zur besseren Aufbewahrung des Montagewerkzeuges ❸2 können Sie dieses in die Montagehalterung ❸3 einsetzen.

Reinigung und Wartung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

- Reinigen und warten Sie das Gerät regelmäßig nach jedem Gebrauch, abhängig von den Einsatzbedingungen. Wenn das Gerät nicht gereinigt wird, kann es zu Materialschäden und Fehlfunktionen kommen.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.
- Der Hochentaster muss in regelmäßigen Abständen von Sägespänen gesäubert werden. Nehmen Sie sich hierzu z. B. eine Druckluft-Ausblaspistole zur Hilfe.
- Eine neue Sägekette 17 längt sich und muss öfter nachgespannt werden.

Fehlersuche Hochentaster

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Sägekette 17 läuft schwer, springt ab oder hat sich verlängert	Kettenspannung ungenügend	Kettenspannung überprüfen
Kein Arbeitsfortschritt	Sägekette 17 trocken bzw. überhitzt oder hängt durch	Öl nachfüllen bzw. Sägekette 17 nachschleifen, austauschen oder spannen

Wartungsintervalle Hochentaster

Die hier aufgeführten Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerten Bedingungen, wie z. B. starke Staubentwicklung und längeren täglichen Arbeitszeiten sind die angegebenen Intervalle entsprechend zu verkürzen.

		Vor Arbeitsbeginn	Wöchentlich	Bei Störung	Bei Beschädigung	Bei Bedarf
Geräteteil	Aktion					
Kettenschmierung	prüfen	X				
Sägekette 17	prüfen und auf Schärfezustand achten	X				
	Kettenspannung kontrollieren	X				
	schärfen					X
Führungsschiene 23	prüfen (Abnutzung, Beschädigung)	X				
	reinigen		X	X		
	entgraten		X			
	ersetzen				X	X
Kettenrad 24	prüfen		X			
	ersetzen					X

Ersatzteilbestellung

Ersatzteile können Sie direkt über das Service-Center bestellen. Geben Sie bei der Bestellung unbedingt den Maschinentyp und die Artikelnummer an.

HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Akku, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

Entsorgung



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Li-ion

Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Entsorgen Sie Schmier- und Reinigungsstoffe umweltgerecht. Beachten Sie die gesetzlichen Vorschriften.

- Geben Sie Schmiermittelreste an einer Entsorgungsstelle ab. Schmierstoffe nicht in die Kanalisation oder Gewässer gelangen lassen. Nicht in den Untergrund/Erdreich gelangen lassen. Achten Sie auf eine geeignete Unterlage. Entsorgung gemäß den behördlichen Vorschriften.
- Geben Sie verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle ab.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie ebenfalls 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantieleistung gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 449944_2310 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 449944_2310 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

⚠ WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 449944_2310

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie (2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Outdoor-Richtlinie

(2005/88/EC); (2000/14/EC)

Schallleistungspegel LWA

Gemessen: 92,2 dB (A); Garantiert: 95 dB (A)

Benannte Stelle

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Deutschland

Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015

EN ISO 11680-1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Typ/Gerätebezeichnung: Akku-Hochentaster 20 V PAHE 20-Li D4

Herstellungsjahr: 03-2024

Auftragsnummer: IAN 449944_2310

Bochum, 10.01.2024



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung

Sie können Ersatz-Akku oder ein Ladegerät bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet.
Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

HINWEIS

- ▶ Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- ▶ Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 449944_2310 bei Ihrer Bestellung mit an.
- ▶ Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Last Information Update · Stanje informacija
Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen:
02 / 2024 · Ident.-No.: PAHE20-LiD4-012024-1

IAN 449944_2310